

B Ö D E L I

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe des Bödels und Umgebung. Erscheint einmal monatlich in allen Haushalten.

5. Jahrgang
Juni 2002

n
f
o



Am Samstag, 8. Juni, wird der neu gestaltete Marktplatz in Interlaken eingeweiht.

Seite 6 und 7

IN NOTFÄLLEN

Notruf-Nummer	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 823 23 23
Regionalspital	033 826 26 26

IMPRESSUM

Herausgeber	Weber AG, Sibylle Dräyer, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt
Realisation	Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten	E-mail: boedeli-info@weberag.ch Doris Wyss-Theiler, Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Leitung Bödéli-Info und Redaktion	Doris Wyss-Theiler, Brunnengasse 163 E 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54
--	---

Vereine	Vertreter des Vereinskonzent: Albert Lüthi, Nöldy Baumann Postfach 42, 3800 Interlaken Albert Lüthi Natel 079 656 98 39 P 033 822 58 33 Nöldy Baumann G 033 826 64 18 P 033 823 01 23
----------------	---

Druck, Satz/Gestaltung	ILG AG, Druckerei & Verlag, Hauptstr. 11, 3752 Wimmis Tel. 033 657 87 87, Fax 033 657 87 86, E-mail: info@ilg.ch
-------------------------------	--

Auflage	14 000 Expl.
----------------	--------------

Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats in allen Haushaltungen
--------------------------	---

Titelbild	Marktplatz, Interlaken
Foto	Markus Hubacher

Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe: 13. Juni 2002

INHALTSVERZEICHNIS

Vereinsinformationen	Seite
Förderverein Trinkhalle	5
Marktass-Leist Interlaken	6-7
Galerie Kunstsammlung Unterseen	9
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	11
Dorfmuseum Bönigen	13
Segelclub Brienzensee	13
Tell Freilichtspiele	15
Jugendriege Interlaken	17
Handballgruppe Bödéli	18-19
Stadtkeller Unterseen	21
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	23
Ski-Club Ringgenberg	24-25
Regionales Behinderten Zentrum	26
Chöre Frohsinn und Cäcilia	27
Dorffest Interlaken	29
Feuerwehr-Info	30
Elternverein Bönigen, Schule Bönigen	31
Kulturpodium/Galerie IHB Spectrum	33
Gewerbe/Infos	35
Regula Riesen di Fede: Reisen	35
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	37
Franziska Anderegg-Egli: Malen und Gestalten	39
Wettbewerb	40
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	41
Monika Braun: Coiffure und Haarpflege	43
Christine Zurbuchen: Bücherecke	44
Urs Grossmann: Impression de cuisine	45
Tourist-Center, Beatenberg: Panorama Tennisplatz	47
Beat Günther: Gesundheits-Tipp	48-49
Jeannine Brunner-Gosteli: Blumenkreationen	51
Matthias Sterchi: Oeko-Fahrschule	53
Veranstaltungen	54-55

EDITORIAL

Eine «Fee» auf Reisen

oder das Bestreben, dem Fahrgast die Reise noch angenehmer zu gestalten!



Liebe Leserinnen und Leser

Als eines der grössten Reisebusunternehmen im Berner Oberland und Unternehmen der BLS-Gruppe bieten wir seit ein paar Jahren den sogenannten VIP-Service an. Das heisst, dass ich hie und da meinen mehr oder weniger gemütlichen Bürosessel mit dem Sitzplatz neben dem Chauffeur vertausche und als «gute Fee» mitfahre. Doch wer jetzt denkt, ich hätte einen Zauberstab,



mit dem ich alle Wünsche der Fahrgäste erfüllen könnte, liegt weit daneben! Meine «Stäbe» sind die Beine und die Arme. Die Beine tragen mich durch den schmalen Gang des Reisebusses und die Arme und Hände balancieren jede Bodenunebenheit und Kurve aus, damit der Kaffee, der Tee, das Bier, der Wein oder das Mineralwasser auch ja nicht auf dem Schoss des Reisegastes landet. Auch Gipfeli, Cake, Früchte oder Schöggeli munden viel besser, wenn sie nicht vorher Bekanntschaft mit dem Boden gemacht haben.

Nebst dem «unfallfreien» Servieren gehört zum «Feenjob» dazu, dass immer alles nach Plan verläuft. Sollte dies einmal nicht der Fall sein, muss man als «Fee» dann die

ganze Sache so geschickt umfädeln, dass der Mitreisende das Gefühl hat, diese Variante sei die geplante. Bei Besichtigungen begleite ich die Gruppe, um sicherzustellen, dass am Schluss auch alle Schäfchen wieder im Trockenen – oder eben im Bus – sind.



Gibt es im Restaurant, im Hotel usw. etwas zu bezahlen, bin ich die «Bank» (oder etwa der Kiosk?!?). Braucht ein Teilnehmer eine Auskunft, hole ich sie für ihn ein.

Auch der Chauffeur profitiert von der «guten Fee». Denn wenn er eine helfende Hand für die Reinigung des Busses benötigt, findet er sie bestimmt am Ende meines Armes! Auch wenn die «Feenarbeit» manchmal anstrengend ist (lange Tage!), macht sie auch sehr viel Spass. Sie bedeutet Abwechslung und vor allem direkten Kontakt zum Kunden.

Wenn Sie also das nächste Mal eine Rundreise mit einem Bus machen, achten Sie darauf, ob im Angebot der VIP-Service dabei ist. Wenn ja, könnte es gut sein, dass Sie auf mich oder auf eine meiner Kolleginnen treffen. Wenn nicht, geniessen Sie den Luxus, den die heutigen Reisebusse bieten trotzdem in vollen Zügen, denn es gibt wohl kaum eine angenehmere Art zu reisen. Viel Spass...

Manuela Jost, Marketing-Gruppenreisen Oberland Tours, Interlaken

Sommer im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

- Schönste Gartenterrasse in Interlaken
- Kinderspielplatz und Hundebau (wauuu!!!)
- Sommerbar: Täglich Stimmung ab 16.30h

NEU: Holzofenpizza auf der Terrasse!

- Täglich ab 14.00h bis 23.00h,
am Samstag und Sonntag ab 11.30h

Täglich ab 8.00h und ganzjährig geöffnet
Durchgehend bis 23.00h warme Küche

P.S.: Kennen Sie schon unsere Des Alpes-Bienen?

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT & BAR
TERRASSE & SOMMERBAR

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
Telefon 033 822 23 23 - Fax 033 821 05 85

Fuchsia Schaugarten



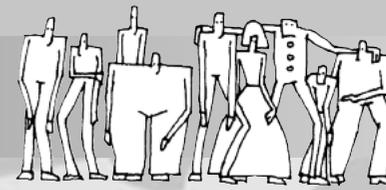
Über 150 Arten

Mai - Herbst 2002

Beratung und Verkauf



Rita Zurbuchen
Fahrenbühl
3804 Habkern
Tel. 033 843 12 47
vor dem Sporthotel



VEREINSINFORMATIONEN

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

DAMIT IHR FEST
EIN BESONDERS
SCHÖNES WIRD....

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle am Kleinen Rugen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –

**diese einzigartige Atmosphäre wird
auch Ihren Anlass verzaubern!**

Für Informationen und Reservationen
kontaktieren Sie

Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel: 079 784 79 21



EINWEIHUNG

Nach insgesamt etwa einem halben Jahr Umbauphase wurden am 8. Mai 2002 die letzten Bautafeln und Absperrungen am umgestalteten Marktplatz entfernt. Es ist alles wieder offen und begeh-, bzw. benutzbar. Was uns neu zeigt, ist ein modern gestalteter Platz, ein Ruhepool für unsere hektische Zeit, ein Ort zum Verweilen, sich entspannen. Die Geschäfte der Marktgasse und des Marktplatzes freuen sich sehr über die Vollendung der Baustelle und nehmen dies als Anlass, auf die Attraktivität und Vielseitigkeit dieses Quartiers hinzuweisen.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Interlaken laden wir Sie herzlich ein zur

Eröffnung des Marktplatzes am Samstag, 8. Juni 2002, von 10:00 bis 17:00 Uhr

Es wird ein vielseitiges Programm geboten, wo für alle etwas dabei ist. Wir werden Ihnen demonstrieren wie Figuren geschnitzt werden, oder wie aus einfachen Steinen attraktive Schmucksteine geschliffen werden.

An unserem Glücksrad können Sie Gratisgetränke in den Restaurants an der Marktgasse und am Marktplatz gewinnen, Prozentgutscheine der Leistgeschäfte, Essensgutscheine und andere tolle Preise. Bratwürste und Balkanspezialitäten frisch vom Grill sorgen für das leibliche Wohl. Ein Schaufensterwettbewerb sorgt weiter für Aktivität und für die Kinder gibt es eine Spielecke. Musikalisch wird der Anlass von lokalen Formationen bestritten und ein weiterer Höhepunkt ist der offizielle Eröffnungsakt der Gemeinde mit Inbetriebnahme des Wasserspiels und Gratisapéro.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und laden Sie herzlich ein zum Verweilen auf dem Platz und zum «Lädelen» in unserem Quartier. Lösen Sie den Wettbewerbsatz auf, dann wissen Sie warum es sich lohnt bei uns einzukaufen!



Schaufenster-Wettbewerb

Machen Sie mit bei unserem Schaufenster-Wettbewerb und gewinnen Sie einen von vielen Sach- oder Gutscheinpreisen im Gesamtwert von über Fr. 3000.–

Suchen Sie die fehlenden Buchstaben in den Schaufenstern der Geschäfte am Marktplatz und an der Marktgasse und setzen Sie das Lösungswort zusammen!

1 2 R 3 M 4 K 5 A 6 7 8 U 9 10 11 M 12 13 14 15 PL 16 17 Z 18 19 F 20 21 DS 22 A 23 24 L !

Name/Vorname:

Adresse: PLZ/Ort:

Geben Sie den ausgefüllten Talon bis am 30. Juni 2002 in einem der folgenden Geschäfte ab:

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

Elektro Geräte AG

Eisen & Kohlen

Woodpecker

Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt, über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

Weitere Wettbewerbsbögen können in jedem der beteiligten Geschäfte bezogen werden.

MARKTPLATZ

Programm der Einweihungsfeier:

Datum:

Samstag, 8. Juni 2002

10:00 bis 17:00 Uhr

Aktivitäten und Attraktivitäten am Marktplatz

10:15 bis 11:15 Uhr

Konzert der Jugendmusik Unterseen

11:30 Uhr

Offizieller Eröffnungsakt mit Inbetriebnahme des Wasserspiels durch Gemeindevertreter

anschliessend

Gratisapéro offeriert von der Gemeinde Interlaken

Nachmittag

Unterhaltung mit der Band «Geronimos». Hits aus den 70ern, 80ern und 90ern

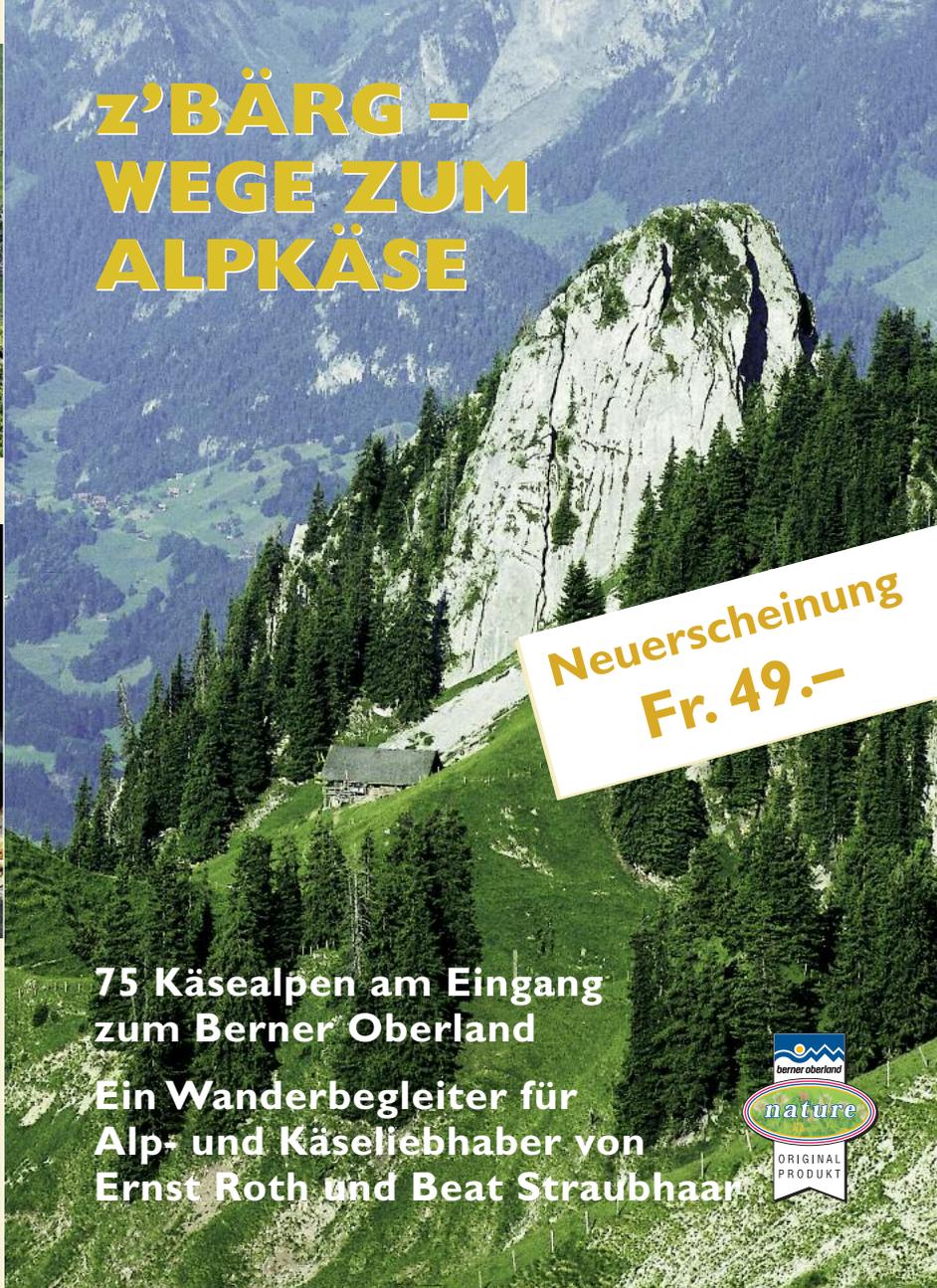
Weitere Überraschungen, die wir Ihnen noch nicht verraten möchten...

Die **Bödeli-Bibliothek** hat an diesem Tag ebenfalls von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet und **Familie Pfister, Fam. Järmann** und **Fam. Feuz** haben sich bereit erklärt mit ihrem Gemüse- bzw. Käsestand ebenfalls bis 17:00 Uhr für Sie da zu sein!

Der Marktgass-Leist und die Gemeinde Interlaken freuen sich auf Ihren Besuch!



z'BÄRG - WEGE ZUM ALPKÄSE



Neuerscheinung
Fr. 49.-

75 Käsealpen am Eingang
zum Berner Oberland

Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber von
Ernst Roth und Beat Straubhaar



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «z'Bärg – Wege zum Alpkäse»
zum Preis von Fr. 49.-, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen am Eingang zum Berner Oberland. Er liefert eine Fülle von Daten der 66 beschriebenen Alpen und ihrer 75 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2001 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm, 350 Seiten, mit 750 farbigen Fotos und Kartenausschnitten. Auslieferung ab Mitte Juni.



GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

KSU-MITGLIEDER STELLEN AUS

Die Kunstsammlung Unterseen gibt sieben Mitgliedern, die im Dachstock des Stadthauses Unterseen noch nie eine Einzelausstellung bestritten haben, Gelegenheit, sich als Gruppe zu präsentieren.

- Martin Eberhard**, Kaiserstuhl/Beatenberg; Bilder
- Silvia Germann**, Iseltwald; Keramik
- Karin Jaun**, Interlaken; Bilder
- Martin Mostosi**, Unterseen; Bilder
- Esther Schwarz**, Gümligen; Bilder
- Christin Stucki**, Allmendingen; Keramik
- Radmila Tschan**, Bönigen; Bilder

Vernissage: Samstag, 1. Juni 2002, 17.00 Uhr
Dauer der Kunstausstellung: 2. bis 23. Juni 2002

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag	15 bis 18 Uhr
Donnerstag zudem	19 bis 21 Uhr
Sonntag zusätzlich	10 bis 12 Uhr

Galerie Kunstsammlung Unterseen,
Dachstock Stadthaus, Unterseen/Interlaken



Christin Stucki aus Allmendingen zeigt an der Ausstellung in der Galerie Kunstsammlung Unterseen Keramik-Katzen. Bild: zVg

Auskunft:
Alfred Gafner, Stadtfeldstr. 35, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 88 39 / Fax 033 822 88 59
E-Mail aga.unterseen@dplanet.ch

Lindner Grand Hotel
BEAU RIVAGE



Interlaken

Mit dem Taxi kostenlos ins Beau Rivage!

*Geniessen Sie eine
romantische Atmosphäre
auf unserer schönen Aareterrasse!*

Reservieren Sie einen Tisch in unserem Gourmet-Restaurant «la Bonne Fourchette» oder auf unserer Aareterrasse und wir lassen Sie von unserem Taxi-Service kostenlos ins Grand Hotel Beau Rivage chauffieren und bringen Sie wieder nach Hause!

Dies gilt für das Einzugsgebiet: *Interlaken, Matten, Unterseen, Därligen, Wilderswil, Bönigen, Ringgenberg und Goldswil.*

Reservationen unter Telefonnummer: 033/ 826 70 07
oder: E-Mail: beaurivage@email.ch

Das ganze Beau Rivage-Team freut sich, Sie willkommen zu heissen!

GANZ EINFACH – KUNSTSTOFF-FENSTER

- RENOVATIONSFENSTER
- ENERGIE SPAREN
- EINBRUCHSICHER
- OPTIMALE LÄRMDÄMMUNG
- ABSOLUT WITTERUNGS- UND
ALTERSBESTÄNDIG

GEBRÜDER WYSS AG
3852 RINGGENBERG



HOLZBAU

SCHREINEREI • KÜCHEN • FENSTER
DACHSANIERUNGEN • FASSADENBAU
VELUX-DACHFENSTER • REPARATURSERVICE

TELEFON 033 822 17 47
MOBILE 079 656 84 47
E-MAIL: speed@quicknet.ch



VOLKSHOCHSCHULE
OBERHASLI/REGION BRIENZ

KATZEN

lieben und verstehen Dr. Dennis C. Turner



Die Bedeutung von harmonischen Beziehungen zu Heimtieren für unsere Gesundheit und Lebensqualität sowie die Aufklärung um Probleme bei der Haltung ist für den bekannten Tierpsychologen ein wichtiges Anliegen.

Dozent:

Dr. Dennis C. Turner

Institut für angewandte Ethologie und Tierpsychologie

Datum:

Montag, 03. Juni 2002

Zeit:

20.00 Uhr

Ort:

Meiringen, Saal, Kirchgemeindehaus

Preis:

Fr. 12.– (Fr. 8.–)

Qualitätsarbeiten zu fairen Preisen
 Personal-Service GmbH

Joachim Imboden
 Gipserarbeiten
 Malerarbeiten
 Renovierungen
 Sanierungen
 Am Birkenweg
 3852 Ringgenberg
 Tel.: 033 823 19 70 Fax: 033 823 19 73 Natel: 079 356 43 75
 E-Mail: j.ps@bluewin.ch


 Chalet Hotel HEIMAT Wilderswil
 Familie Zumbrunn
 Tel. 033 822 23 21
Zanderterrine
 mit Gemüsevinaigrette,
 Kressecremesuppe,
 Gratinierte Pizokeri,
 Rindsfilet vom Grill mit
 Melone und Saisonsalaten,
 Chriesibrägel
BEGEGNUNG + GENUSS: Saison- und CH-Spezialitäten
 im Juni. Gemütliche Lokalitäten für Konfirmationen und
 Familienanlässe. Auf Ihren Besuch freuen sich
 Fam. Zumbrunn + Mitarbeiter

DORFMUSEUM BÖNIGEN

27. APRIL – 30. JUNI

ZITHER-AUSSTELLUNG

Donnerstag, 20.6., 20.00 Uhr Zitherkonzert

Öffnungszeiten:

Dienstag	16 bis 19 Uhr
Donnerstag	19 bis 21 Uhr
Samstag	14 bis 17 Uhr
Sonntag, 2.6., 16.6., 30.6.	14 bis 17 Uhr

Voranzeige: 6. Juli bis 1. September 2002
 Der Schweizer Gebirgs- und Landschaftsmaler Plinio Colombi
 (1873 – 1951)

Vernissage: Donnerstag, 4. Juli, 20.00 Uhr

elektro brunner
 Interlaken

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35


RÄMSY'S
 Baby-Corner
Babyartikel Kleinkinderkleider Mietservice
 Jungfraustrasse 38, CH - 3800 Interlaken, Tel./Fax 033 823 80 20
 www.baby-corner.ch info@baby-corner.ch
wegen Platzmangel
grosse 1/2-Preis-Aktion

Jametti Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
 Neugasse 12 • 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33


 Zentrum Artos Interlaken
Zmörgele à discrétion
jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr
 Preise: Fr. 15.- für Erwachsene; für Kinder Fr. 1.- je Altersjahr
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Alpenstrasse 45 CH-3800 Interlaken Telefon 033 828 88 44

SEGELCLUB BRIENZERSEE

Sonntag, 9. Juni 2002, 10.00 bis 16.00 Uhr
 Bootssteg Hotel «Chalet Du Lac» in Iseltwald

«SEGELN FÜR JEDERMANN»
 BRIENZERSEE



Der Segelclub Brienzensee, welcher 1966 zur Förderung
 des Segelsportes gegründet wurde, möchte an diesem
 Sonntag alle Interessierten zu einer kleinen Ausfahrt auf
 den Brienzensee einladen.

Wer Lust hat oder neugierig ist, steigt einfach mal ein!


Bestattungen Stähli
 seit 1954 Vertrauensfirma auf dem Bödéli
 3806 Bönigen / 3800 Matten
 3812 Wilderswil
Inh. Kurt J. Hess
 Tel. 033 826 63 40
 Mitglied SVB
 Beratung
 Betreuung
 Überführung

MIME-Informatik
 Michael Meyer, El. Ing. HTL
 Waldeggstrasse 49
 CH-3800 Interlaken
 www.mime.ch
 Telefon: 033 821 02 65
 Fax: 033 821 02 66
 E-Mail: info@mime.ch

E-Business ?
 Fragen sie uns !
 (Termine nach Vereinbarung)

**HANDELS- UND INDUSTRIEVEREIN
DES KANTONS BERN**

Die nächste Sprechstunde für Mitglieder
findet gegen Voranmeldung am

18. Juni 2002 statt.

Ort: HIV-Büro im Gründer-Zentrum,
Kammstrasse 11, 3800 Interlaken,
Telefon 033 827 04 40

... UND WOHNTRÄUME WERDEN WAHR:

**z.B.
IHRE NEUEN
BODENBELÄGE**



**WOHNCENTER
von Allmen
INTERLAKEN**

www.wohncenter-vonallmen.ch · Tel. 033 828 61 11

GABRIELA DÜRST

Lithokosmetikerin & Therapeut. Masseurin
ganzheitliche Therapien mit Bachblüten, bei Coiffure
Easy Style, um die Ecke; 1. Stock, Marktgasse 47,
3800 Interlaken, Nötel 079 674 79 67



**Easy Style für das Haar / Relax für den
Körper / schön und schmerzfrei**

Liebe Leser, sind Sie einmal gespannt auf eine
ganzheitliche Behandlung. Spezialisiert auf Haut-
probleme, Australische Wachsmethode für über-
flüssige Haare und spezielle Massagetechniken
für Migräne und Ischiasprobleme.

**Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Schorer & von Gunten**

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Susanne Schorer-Gründer
und Lilian von Gunten nehmen
Ihre telefonische Anmeldung gerne
unter **033 336 83 32** entgegen.



Spezialwerkstätte für Grabmale
in Stein und Holz
Zierbrunnen, Vogelbäder

Hauptstrasse, Postfach 3
3852 Ringgenberg
Telefon 033 822 87 31
Telefax 033 822 87 51



Beundenstrasse 49,
3852 Ringgenberg
Tel 033 822 23 53
Fax 033 822 02 32
happy@hotelbrienzensee.ch
www.hotelbrienzensee.ch
Grosser Parkplatz

**Täglich offen ab 8.30 Uhr
Pizza bis 22.00 Uhr**

– ein Ort zum Träumen, Geniessen, Schlemmen,
– Small-talken, sich Treffen . . .

Toll Sie bald bei uns zu haben
Sonja Cadisch mit Team



INTERLAKEN

Tel. 033 822 77 33 / 033 822 25 24

Zum Geburtstag, zur Hochzeit, als Mitbringsel...
jederzeit unsere beliebten Kinogutscheine! Das macht Freude!



Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleinformel
Studios
Teppiche
Vorhänge

in 5 Etagen!



Wohnausstellung jeden
Donnerstag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse



TELL FREILICHTSPIELE

TELLSPIELE

hörbar besser. . .



Dank dieser Anlage werden die Besucher der Tell-Freilichtspiele die Schauspieler besser verstehen. Alle SprechrollenträgerInnen werden mit einem «unsichtbaren» Mikrophon ausgestattet und über Funk mit dem Mischpult (Bild) verbunden.
Ein Besuch der Tellspiele 2002 ist ein Muss!

Die Spieldaten 2002

Juni: 20. / 25. / 27.
Juli: 4. / 11. / 18. / 20. / 25. / 27.
August: 3. / 8. / 10. / 15. / 17. / 22. / 24. / 25. / 29. / 31.
September: 5. / 7.
Preise: Fr. 22.– / 30.– / 38.– (Kinder bis 16 Jahre 50%)
Spielbeginn: 20.00 Uhr (25. 8. um 14.30 Uhr)

Reservieren Sie sich Ihren Sitzplatz!



VORVERKAUF

LUNCHKONZERT

"Musikalische und kulinarische Leckerbissen"

Reto Reichenbach

21. August 2002
12.15 Uhr
CHF 50.- / EUR 34.-

Holen Sie sich jetzt Ihr Lunchkonzert-Ticket
exklusiv im Restaurant Schuh!



Höheweg 56 CH-3800 Interlaken Telefon 033 822 94 41 Fax 033 822 94 27
www.gamag.ch schu@tic.ch

Unsere Buch-Tipps



Ingrid Betancourt
Die Wut in meinem Herzen

Das Porträt einer Frau, die gegen Korruption in Kolumbien kämpft CHF 33.70



Samuel Hügli
Alle Viertausender der Schweiz

48 Viertausender - besteigen, erleben, erfahren CHF 68.00



Kids - Naturführer
im Wald, am Teich, im Gebirge

Komm mit auf einen spannenden Streifzug durch die Natur CHF 14.60

Evangelische Buchhandlung GmbH
Bahnhofstrasse 25 d, 3800 Interlaken
Tel. 033 821 01 81
Fax 033 821 01 83
e-Mail: evb@freesurf.ch



NATURSTRANDBAD BURGSEELI – BADEPLAUSCH PUR FÜR DIE GANZE FAMILIE!

- Kinder-Erlebnisbecken
- Liegewiese mit Spielplatz
- Floss und Sprungturm
- Bruno's Restaurant

Das sportliche Angebot ab Mitte Juni:
Aquagymnastik & Aquajogging und neu auch Schwinn Outdoor Cycling!

Info: Brigitte Schick, Sport + Fit, Tel. 033 823 15 86

Information:

Phone 033 822 14 29 oder 033 822 33 88

www.ringgenberg-goldswil.ch

Täglich offen von 9.00 – 19.00 Uhr

Ringgenberg
Goldswil

Naturstrandbad
BURGSEELI



JUGENDRIEGE INTERLAKEN

TURNEN SPIELEN SPASS HABEN



Hast du nicht auch Lust mitzumachen? Alle Mädchen und Buben von der 1. bis 9. Klasse sind herzlich willkommen! Wir turnen wie folgt:

Jugi Unterstufe: (1. – 4. Klasse)

Jeden Montag von 18.00 – 19.00 Uhr in der Turnhalle Gymnasium Interlaken

Jugi Oberstufe: (5. – 9. Klasse)

Jeden Freitag von 18.30 – 20.00 Uhr in der Turnhalle Gymnasium Interlaken

Natürlich haben wir für die jüngeren Kinder auch etwas. Das Kitu für Kinder von 5 bis 7 Jahren.

Kitu

Jeden Mittwoch 17.15 – 18.15 Uhr in der Turnhalle Gymnasium Interlaken

Und, bist du interessiert? Dann komm doch einfach mal schnuppern. Wir freuen uns auf dich!

Auskunft erteilen gerne:

Jugi Unterstufe:
Fränzi Witzke
Tel. 033 823 25 81

Jugi Oberstufe:
Marcel Kälin
Tel. 079 321 49 62

Kitu:
Irène Habegger
Tel. 033 822 66 64

HGB-VEREINSTRAINER 2002

gesponsert durch die Ersparniskasse Interlaken

Es ist soweit:

Alle Mitglieder der HGB haben die Möglichkeit einen Vereinstrainer zu einem günstigen Preis zu erstehen. Zudem haben sie die Gelegenheit weiteres Material zu speziellen Konditionen zu kaufen.

Anprobe und Bestellung:

Dienstag, **25. 06. 2002** bis Samstag, **06. 07. 2002**

Intersport Oberland Park, Matten
Eiger Sport, Unterseen
Intersport Postgasse, Interlaken

Herren 1. Mannschaft / alle Jugendliche
 Damenteam / alle Jugendliche
 Herren 2. Mannschaft / alle Jugendliche

Artikel		Druck	Kosten für die Mitglieder	
Trainer Jugendliche – 16 Jahre		HGB EKI	GRATIS	
Trainer Mitglieder ab 16 Jahren		HGB EKI	FR. 50.-	
Pack I	Turnschuhe	--		
Pack II	Trainingsshirt + Trainingshose	HGB	Beim Kauf eines Pack	15% Rabatt
Pack III	Sweatshirt	HGB	Beim Kauf von 2 Packs	20% Rabatt
Pack IV	T-Shirt	HGB	beim Kauf von 3 Packs	25% Rabatt
Pack V	Schoner	--	beim Kauf von 4 Packs	30% Rabatt + 1 Cap gratis
Pack VI	Cap	HGB + EKI		

Die Aktion gilt bei Turnschuhen und Schonern für das Ladensortiment resp. für die Waren mit Aufdruck und pro Mitglied. Keine Sammelkäufe. In den Verkaufsstellen werden Musterartikel mit Druck in geeigneter Form ausgestellt und zur Anprobe bereitgehalten.

Die HG Bodeli dankt der EKI und den anderen Sponsoren für ihre grosszügige Unterstützung !

Interlaken, Mai 2002



Präsident HGB Nöldy Baumann

EINLADUNG

ZUR 42. ORDENTLICHEN HAUPTVERSAMMLUNG

Freitag, 14. Juni 2002

19.30 Uhr

im Chalet Hotel Oberland, Interlaken

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Orientierung über Mutationen und Anträge
3. Jahresberichte
4. Ablage der Vereinsrechnung, Entlastung des Vorstandes
5. Ablage der Sporthallenrechnung, Entlastung der Vorstandes
6. Anträge des Vorstandes (Statutenänderungen) und der Mitglieder
7. Budget und Jahresbeiträge der Vereinsrechnung
8. Budget der Sporthalle
9. Wahlen und Abstimmungen
10. Tätigkeitsprogramm
11. Ehrungen
12. Verschiedenes



Die Statutenänderungen können auf der Homepage www.hgboedeli.ch angesehen werden.

Die HV ist für alle Aktiv Mitglieder der HGB obligatorisch.
 Entschuldigungen sind zu richten an: HGB, Postfach 124, 3800 Interlaken

**Nach der HV offeriert der Vorstand ein Apéro
 im Chalet Hotel Oberland!**



*** HOTEL MERKUR
INTERLAKEN

Bahnhofstrasse 35
3800 INTERLAKEN
TEL. 033 826 77 88

Kurzer Ausflug zum Znacht?

Jeden Sonntag ab 17.00 bis 23.00 Uhr
geniessen Sie JEDE unserer feinen haus-
gemachten *Pizza's* für NUR Fr. 10.–

(zusätzlich Kinderpizza's zu Kids-Preisen erhältlich!)

Lieben Sie's eher gemütlich? Dann lassen Sie
sich verwöhnen in unserem Restaurant beim
beliebten

FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION!

Auf Ihren Besuch freut sich das ganze
«Merkur»-Team.

HOTEL BAREN

WILDERSWIL

Güggeli- u Röschi-Beiz

Mixed-Grill
am Feuerspiess flambiert
dazu zwei rassige Saucen, Berner Röschi
und Salatgarnitur



oder das lustige Esserlebnis

Mägawiler Güggeli

450 g frisch im Ofen gebraten
mit Pommes frites und Salat

Fam. Gabi + Fritz Zurschmiede . Tel. 033 828 31 51



STADTKELLER UNTERSEEN



LES TROIS
SUISSES
BIOCOMEDYSHOWBAND

«Les trois Suisses» nennen sie sich kurz und bündig und haben für Sie tief in der Popmusik-Kiste gegraben. Mit viel Comedy schwelgen «die drei Süssen» in ewigschönen Heulern wie «I'm just a Gigolo» oder Gassenhauern wie «Sex-machine». Strom benötigen sie keinen, aber machen aus den Songs durch die unkonventionelle, charmante und originelle Besetzung etwas elektrifizierendes, so dass der berühmte Funke auf jedes Publikum überspringt. Die Musiker der Biocomedyshowband «Les trois Suisses» sind allesamt versierte Instrumentalisten und begnadete Sänger:

Pascal Dussex der Kleine mit der grossen Stimme und der schönen schwarzen Gitarre.

Resli Burri bringt seinem 100-jährigen Harmonium das Singen und Keuchen bei, hauptberuflich bei «Patent Ochsner» tätig.

Thomas Baumeister holt aus seinem Minimaldrum alles raus was rauszuholen ist. Schlagzeuglehrer an der MSO. «Les trois Suisses» entstanden als Strassenmusikgruppe im Sommer 1992 und tourten während sechs Wochen durch Frankreich. Seither haben sie ihr Programm schon unzählige Male auf Kleintheaterbühnen, in Clubs, der Strasse und an Festen aufgeführt – meistens akustisch, weil's ihnen mehr Spass macht.

Freitag, 7. Juni 2002, um 20.15 Uhr im



STADTKELLER

KLEINTHEATER AM STADTHAUSPLATZ UNTERSEEN

Eintritt: Fr. 20.– / 12.–
Vorverkauf: Droga Drogerie Günther,
Bahnhofstr. 25, 3800 Unterseen,
Tel. 033 826 40 40
Filiale Zentrum Interlaken Ost,
Tel. 033 826 80 30

Partyservice
Festorganisation
Dekorationen
aller Art



SYDECA
Dekorationen &
Partyservice
Spiezstr. 134 G Tel. 650

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten,
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

Sommerzeit
=
Eis-Tee-Zeit

Früchte-Eistee
Klassischer Eistee aus Schwarztee
oder Grüntee
Eistee aus Rooibostee oder Kräutertee

Die Geschmacksrichtungen
sind vielfältig
Holen Sie sich Ihr Gratis-Früchtetee-Muster
im Tee-Haus ab.
(solange der Vorrat reicht)

Gerne versenden wir auch Tee auf
telefonische Bestellung.

Altstadt Tee-haus
Kirchgasse 9, Stadthausplatz
3800 Interlaken-Unterseen
Telefon +41 33 823 52 32

OberlandTours
Ein Unternehmen der bls Grup

100% REKA

Auto AG Interlaken 033 828 17 17

AUSZUG AUS UNSEREM PROGRAMM

BADEFERIEN AN DER COSTA BRAVA

ab 05.07. ab 9 Tage ab Fr. 705.00

RÜGEN & HIDDENSEE – FASZINIERENDE INSELWELT

03.08. – 09.08.02 7 Tage Fr. 1099.00

HOHE TATRA – NATUR PUR IN DER SLOWAKEI

10.08. – 18.08.02 9 Tage Fr. 1295.00

BORDEAUX – DAS «WEINLAND AM SANDSTRAND»

01.09. – 07.09.02 7 Tage Fr. 1265.00

KÄRNTEN, DAS SONNIGE HERZ EUROPAS

09.09. – 14.09.02 6 Tage Fr. 795.00

Verlangen Sie unseren Prospekt!

Die Preise für die mehrtägigen Reisen verstehen sich p.P.
im DZ inkl. Frühstück bzw. Halbpension! EZ mit Aufpreis!



SCHWEIZERISCHER CLUB FÜR

TSCHECHOSLOWAKISCHE
WOLFSHUNDE SCTW

COLLIE-CLUB

100-jähriges JUBILÄUM

Der Schweizerische Collie-Club begeht in diesem Jahr sein 100-jähriges Jubiläum. Um dies auch gebührend zu feiern, organisierte der Club am 20. und 21. April eine Jubiläumsausstellung mit CAC Vergabe in Wettingen AG. Zwölf verschiedene Rassen Hüter- und Familienhunde nahmen daran teil. Unser Club konnte an dieser Ausstellung so viele Hunde zeigen wie noch nie an einer Ausstellung in der Schweiz. Zu sehen waren elf Tschechoslowakische Wolfshunde und zwei Saarloos Wolfshunde. Von den elf Tw's kamen zwei extra aus Prag angereist.

«Balto» erhielt eine vorzügliche Eins sowie das CAC, «Hoky z Molu Es» von Pavel Hanuska aus Prag eine vorzügliche Zwei und der «Urak» von Mattia Frigerio aus dem Tessin ein sehr gut. Bei den Hündinnen erhielt «Nancy seda eminence» von Pavel Hanuska eine vorzügliche Eins, «Brita» eine vorzügliche Zwei und «Candy vom Westwälder Berg» von Markus Wyser ein sehr gut. Alle waren froh, als die Bewertung, welche von Dr. med. vet Jan Nesvadba durchgeführt wurde, endlich zu Ende war. Wir hatten unseren Ring draus-

sen und an diesem Sonntagmorgen war der Himmel bedeckt und die Bise wehte um uns. Nun war Aufwärmen bei einer Tasse Kaffee angesagt. Auch die Hunde zogen sich gerne in ihre Boxen zurück. Die nächste Ausstellung wird in St. Gallen sein. «Brita» und «Balto» werden auch da wieder antreten und vielleicht schmückt dann ein neuer Pokal eines unserer Regale.



Die ausstellungsmüde Brita hält zu Hause ihr wohlverdientes Schläfchen.
Bild: Beatrice Michel

Mehr Infos erhalten Sie bei Präsident Peter Sterchi, 078 605 38 00 oder
Sekretärin Beatrice Michel, 079 464 85 41

bödeli bad

**Die Bauarbeiten der Fitness- und
Wellness-Anlagen im Hallenbad
Bödeli haben begonnen!**

**Im November 2002 öffnen sich
die Pforten – auch für Sie!**

Letzte Gelegenheit!

Noch bis Ende Juni 2002 haben Sie die Möglichkeit, mit einem **Beitrag ab CHF 250.–** an die Baukosten während fünf Jahren **sehr günstige Eintrittskonditionen** zu erhalten!

Verlangen Sie Prospekt und Zeichnungsschein unter Tel. 033 822 24 16 /
Fax 033 822 24 18 / e-mail: boedelibad@quicknet.ch.



HORET-MUSIG-CHILBI

Sonntag, 30. Juni 2002

25 Jahr-Jubiläum Balmhütte SCR

Programm:

10.30 Uhr Predigt mit Pfarrer Hämmerli, Habkern / Pfarrer König, Ringgenberg

Ab 12.00 Uhr Beginn des Unterhaltungsprogramm



In diesem Jahr feiert das «neue» Balmhüttli sein 25-jähriges Jubiläum

Mitwirkende:

- Jodlerklub Ringgenberg (nur am 30.6.02 anwesend)
- Musikgesellschaft Ringgenberg
- Schwyzerörgeli Trio Beugger/Spörri / Bühler (nur am 7.7.02 anwesend)
- Schwyzerörgeli Duo Matter / Steiner (nur am 30.6.02 anwesend)
- Gospelchor
- Oppliger Rüedu (nur am 30.6.02 anwesend)
- Desert Wind Limited
- tres pesetas



Desert Wind: Pit Kurt und Bernhard Steiner. Zwei Gitarren und Gesang. Folksongs, Balladen und eigene Songs.

Das «alte» Balmhüttli wurde 1934 von den Bergfreunden Ringgenberg gebaut.



tres pesetas: (v.l.) Roman Wiedemar, Beat Ritschard und Andy Maurer. Drei Akustische Gitarren, Spanisch/ Lateinamerikanische Musik. Bilder: zVg

Welche Wege führen zur Horet-Musig Chilbi:

- Zu Fuss erreicht man uns mit der Harderbahn, via Hardergrat zur Horetalp. Marschzeit ca. 1 1/2 bis 2 Stunden.
- Busbetrieb ab Ringgenberg: Abfahrt um 8.30 Uhr Sagi, 8.45 Uhr Aelmetli, 9.00 Uhr alte Post Goldwil.
- Der Preis pro Person beträgt Fr. 10.– (Rückfahrten ab 16.30 Uhr ab Horetalp.)
- Mit dem Auto nach Habkern Richtung Lom-bachalp, der Weg ist signalisiert (beschränkte Parkplatzmöglichkeiten).

Information über die Durchführung gibt Tel: 1600/2 am Sonntag ab 7.00 Uhr

Verschiebungsdatum: Sonntag, 7. Juli 2002



20 JAHRE RBZ

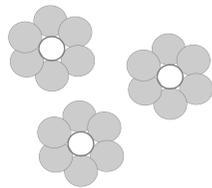
Mittengrabenstrasse und Einweihung Anbau Werkstatt

Tag der offenen Tür,
Samstag, 22. Juni 2002, 09.00 h – 16.00 h,
Mittengrabenstrasse 56, Interlaken

Seit 20 Jahren wohnen, arbeiten und lernen an der Mittengrabenstrasse und Umgebung Erwachsene und Kinder mit einer Behinderung! Dieses erfreuliche Ereignis wollen wir mit vielen Gästen feiern. Wir laden alle Interessierten ganz herzlich zu diesem Anlass ein!

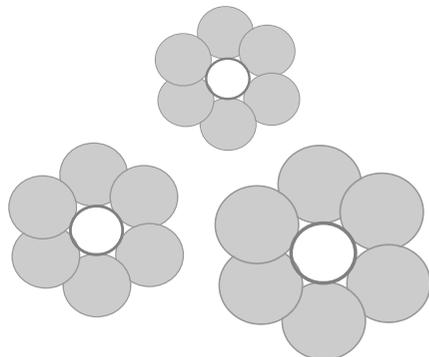
Programm:

Offene Türen in allen Abteilungen	09.00 h – 16.00 h
Festakt	10.00 h
Mittagessen	11.00 h – 13.00 h
Ausklang mit der Jugendmusik Interlaken	15.30 h
Kinderhort	09.00 h – 15.30 h



Attraktionen:

- Essen und Trinken gratis für alle (ausgenommen alkoholische Getränke), Unkostenbeiträge sind willkommen
- Kaffeestube
- Verkauf von Eigenprodukten
- Spiel und Spass für Gross und Klein
- Überraschungen auf und mit unseren Abteilungen
- Verschiedene Produktionen verteilt über den ganzen Tag
- «Kinderzug Jungfrau Bahnen» (Sponsor Jungfrau Bahnen)
- «Gumpischloss» um sich auszutoben



Beschenken Sie uns, indem Sie uns besuchen!

OK RBZ Interlaken

SCHLOSSKIRCHE INTERLAKEN

Samstag, 8. Juni 2002, 20.15 Uhr
Sonntag, 9. Juni 2002, 17.00 Uhr

Chöre Frohsinn und Cäcilia, Interlaken

ROSSINI

Gioacchino Rossini
(1792 – 1868)

Gloria (aus der Messa di Gloria)
für Soli, Chor und Orchester
Variazioni per clarinetto e orchestra
(Markus Zenger, Klarinette)
Stabat Mater
für Soli, Chor und Orchester

Ausführende

Katharina Spielmann, Sopran
Sandra Thomi, Mezzosopran
Cornel Frey, Tenor
Martin Weidmann, Bass
Chöre Frohsinn und Cäcilia
Orchester ad hoc
(Konzertmeisterin Barbara Roggen)
Leitung: Erich Roth

Preise:

Fr. 40.–, Fr. 32.–, Fr. 25.–
Schüler, Lehrlinge und Studenten Fr. 5.– Ermässigung

Vorverkauf:

Ab 30. Mai 2002
Reisebüro Kuoni, Höhweg 12, Interlaken, Tel. 033 828 36 36

Seehotel
La Terrasse



Bönigen

Man trifft sich wieder...
Im Seehotel La Terrasse

Lassen Sie sich verzaubern von den glitzernden
Wellen des Brienzsees, der Ambiance unserer
Seeterrasse und den kulinarischen Genüssen
ohne Grenzen.

Der nächste Sommer kommt bestimmt! Bis bald!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Reservieren Sie sich Ihren Tisch!

Familie Hohermuth & Team
Tel. 033 827 07 70 Fax 033 827 07 71
E-mail: info@seehotelterrasse.ch

Donnerstag Ruhetag



... für wohlige Füess



Praxis rund ume Fuess

Fuesspfleg / Pedicure



3812 Wilderswil



079 315 51 31 Nathalie Fuhrer



Ausbildungszentrum für
Unternehmensmanagement AG

Berufliche Perspektiven

Marketingplaner (eidg. Abschluss)

Verkaufsleiter (eidg. Abschluss)

Kader-Ausbildung

Start: MP 11. Jan. 03 / VL 21. Sept. 02 / KA 19. Okt. 02

Verlangen Sie jetzt unsere Unterlagen oder informieren Sie sich
bei einem persönlichen Gespräch über Ihre Möglichkeiten.

AzU, 3604 Thun, azu@swissonline.ch, Tel./Fax 033 335 05 80/81



AIR-GLACIERS

3822 Lauterbrunnen

Seit 30 Jahren zu Ihren Diensten

29. Juni 2002

ab 09.00 - 17.30 Uhr

Tag der offenen Tür

Ausstellung - Demo
Rundflüge zu Spezialpreisen

Tel. 0338 560 560 Fax 0338 560 566

www.airglaciers.ch/lauterbrunnen e-mail: agl@airglaciers.ch

DORFFEST INTERLAKEN

DORFFEST INTERLAKEN

Märit

Samstag, 10. August 2002, 10.00 bis 22.00 Uhr
Central- und Jungfraustrasse
sowie Unionsgasse Interlaken

Kosten

Sie möchten einen Stand mieten?

Stand und Platzmiete 4 Meter Fr. 100.-

Sie haben einen eigenen Stand

Platzmiete für 2 Meter Fr. 50.- / 4 Meter Fr. 80.-

6 Meter Fr. 100.- / 8 Meter Fr. 140.-

Anmeldung

Bis spätestens am 30. Juni 2002 an:

Centralstrasse Leist, Armin Häsler

Zürich Versicherung, Centralstrasse 22,

3800 Interlaken (Tel. 033 828 35 35)



Anmeldetalon für den Märit am Dorffest Interlaken (2002)

Firma:

Name:

Adresse / PLZ / Ort:

Telefon- und Faxnummer:

Ich miete einen Stand: Ja / nein

Ich bringe den Stand selber mit: Standlänge: Meter

Kurzer Angebotsbeschreibung:



BELÄSTIGUNG DURCH HORNISSEN UND WESPEN BIENEN UND HUMMELN



Für die Beseitigung von Nestern und Waben bietet die Feuerwehr Bödeli ihren Dienst an.

Ein Spezialistenteam kann über die Nr. 118 erreicht werden.

Bitte geben Sie genaue Adresse und Telefon bekannt, damit wir die nötigen Informationen einholen können.

Bei Bienen wird immer ein Imker mit einbezogen.

Ihr Wäxi-Team



Scho ghört?

Ein tolles Fest in Bönigen, organisiert von der Schule und dem Elternverein

Die Schule feiert Examen und der Elternverein sein 10-jähriges Jubiläum. Wieso also nicht etwas Gemeinsames auf die Beine stellen, das für Bönigen und alle umliegenden Gemeinden unvergesslich bleiben wird. Diese Idee haben wir umgesetzt mit unserem

PAUSENPLATZFEST AM 29. JUNI 2002

Das Pausenplatzfest soll zeigen, was die Zusammenarbeit von Schule und Vereinen in einem Dorf bewegen kann.

Der Erlös dieses Anlasses wird für die Umgestaltung des Schulhausplatzes Bönigen eingesetzt.

Auf dem Pausenplatz der Schule Bönigen erwartet Sie, das heisst alle, die an einem gelungenen Fest dabei sein wollen

ab 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Spielplausch für Kinder und Erwachsene

ab 18.00 Uhr bis 22.30 Uhr

verschiedene Attraktionen wie z.B. Steelband, Christine Lauterburg, Disco usw. mit einem Schlussbouquet ab 22.00 Uhr

ab 22.30 Uhr bis 24.00 Uhr

gemütliches Beisammensein im Festzelt

von 11.00 Uhr bis 24.00 Uhr

wird Ihr Hunger keine Chance haben

Unser Fest ist auch für schlechtes Wetter vorbereitet

Scho witergseit?

I, DR RÖBU

PETER JOST

164 Seiten, klebegebunden mit 15 Illustrationen von Peter Knuchel, Bern
BUCHPREIS FR. 26.-

Neuerscheinung November 2001

«I, dr Röbu» ist kein Kinderbuch, schon eher ein Buch für Kinder und vielleicht noch viel mehr ein Rückblick für Erwachsene, die den «Giel» wieder in sich entdecken möchten. Denn Peter Jost hüpf und schelmt und fabuliert durch seine Kindheit. Keine Kindheit in Luxus, aber eine Kindheit, reich an vergnüglichen Erlebnissen, wobei sich Denkwürdiges und Merkwürdiges in bunter Reihenfolge abwechseln. Und wer in die spannenden Kapitel eintaucht, wird unversehens seine eigene Kindheit ein zweites Mal erleben. Kurz, knapp und eingängig geschrieben, liest sich das Buch im Schnellzugtempo. Genauso wie es dem Rhythmus von Röbu entspricht.

ISBN 3-909532-00-4
Verlag: Weber AG, CH-3645 Gwatt-Thun

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «I, dr Röbu» zu Fr. 26.- inkl. MWSt.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Gwatt
Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

BESTELLALON

Das Bödeli Info erscheint jeweils am ersten des Monats **in allen Haushaltungen** – Auflage 14 000 Exemplare – in folgenden 15 Gemeinden:

Interlaken	Gsteigwiler	Ringgenberg /
Matten	Habkern	Goldswil
Unterseen	Iseltwald	Saxeten
Beatenberg	Leissigen	Sundlauenen
Bönigen	Niederried	Wilderswil
Därlichen		

Redaktionsschluss: jeweils am 13. des Vormonats

Redaktion: Doris Wyss-Theiler, Brunnengasse 163 E,
3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Annahme von Vereinspublikationen, Präsident des Vereinskongress:
Albert Lüthi, Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33

Inserate: Sibylle Dräyer, Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt,
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-mail: boedeli-info@weberag.ch



KULTURPODIUM/GALERIE IHB SPECTRUM

WERKSCHAU VON JÜNGERN KUNST-SCHAFFENDEN AUS DEM BERNER OBERLAND

Das Kulturpodium / die Galerie IHB spectrum im **Metropole Hotel Interlaken**, Höheweg 37, präsentiert **vom 23. Juni bis 7. Juli 2002**

eine Werkschau der sechs Berner Oberländer Kunstschaffenden:

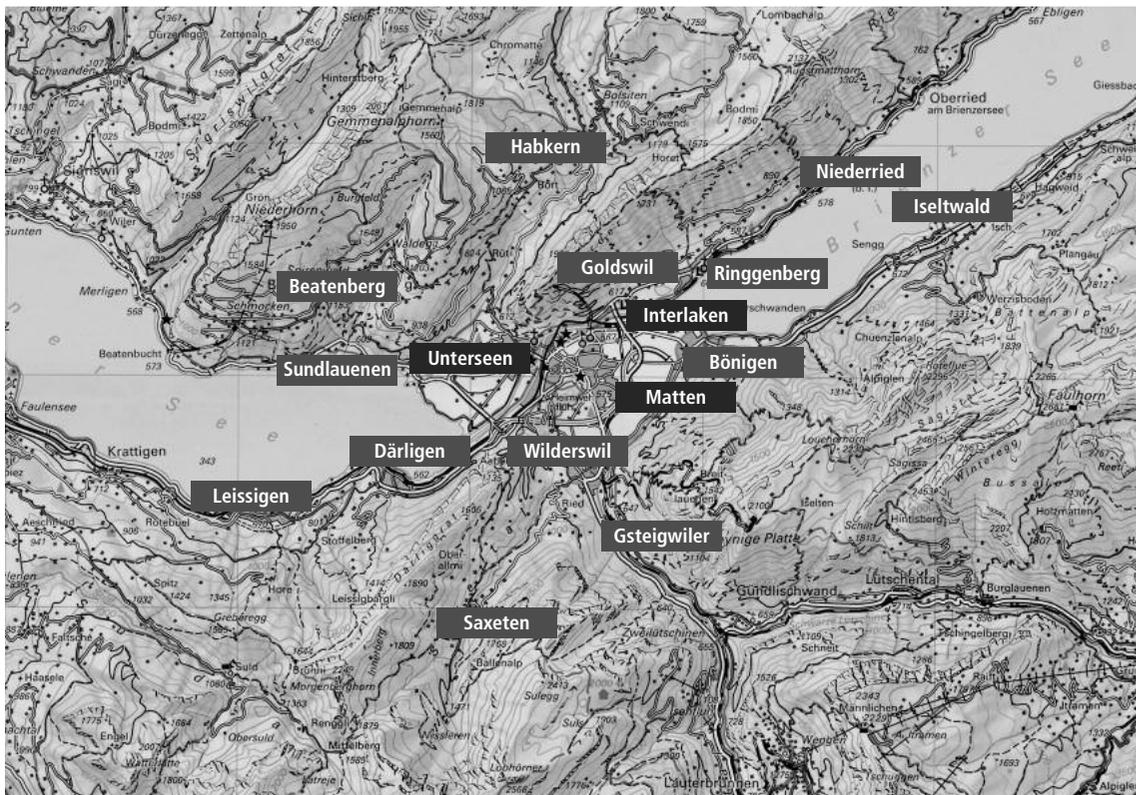
Diana Anderegg, Beatrice Baumann, Karin Jaun, Saskia Manon, Roland Marti und Martin Otth.

Für die Vernissage, Samstag, 22. Juni, 17 bis 19 Uhr konnte der Interlakner/Berner Schriftsteller **Andreas Moning** und der einheimische Panflötist **Roland Marti** gewonnen werden.

Als weitere Sonderakzente sind angezeigt:

Das Konzert und die Performance von **Freitag, 28. Juni 2002, 20 Uhr**: Das bekannte Künstlerpaar **Eva Emch**, Flöte und **Walter Emch**, Klavier, Appenzell/Salzburg, interpretieren neuere französische Musik.

Als Premiere im Kulturpodium IHB spectrum tritt die Interlakner Künstlerin **Saskia Manon** mit der Performance «Kunst?!» auf.



*Diana Anderegg,
Meiringen/Münchenbuchsee*



*Beatrice Baumann,
Brienz/Bern*



*Karin Jaun,
Därlichen/Interlaken*



*Saskia Manon, Performance
Matten/Interlaken*



*Roland Marti, Panflöte
Interlaken*



*Andreas Moning,
Lyrik+Prosa
Bern/Interlaken*



*Eva Emch, Flöte
Grub/Salzburg*



*Walter Emch, Klavier
Grub/Salzburg*



*Martin Otth,
Leissigen/Interlaken*

Die bildenden Künstlerinnen/Künstler sind anwesend: Freitag, 28. Juni, von 19 bis 22 Uhr.
Die Ausstellung ist täglich von 10 bis 21 Uhr geöffnet.

Kulturpodium/Galerie IHB spectrum im Metropole Hotel 3800 Interlaken, Höheweg 37, Tel. 033 828 66 66 / Fax 033 828 66 33



jost Gartenbau + Beratung
Gartenunterhalt
Ihr Garten liegt uns am Herzen

Ihr Fachgeschäft für:
Steinbeläge, Biotope
Sichtmauern,
Natursteinarbeiten
Rasenpflege
Schnittarbeiten
Bepflanzungen
Umänderungen
Neuanlagen

3806 Bönigen
Tel. 033 822 34 30
Fax 033 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 311 81 20

RTW
Round the World Travel und Touristik GmbH



Obere Jungfraustrasse 52 3800 Interlaken Tel. 033 822 17 33
E-Mail: rtw-travel@datacomm.ch

DIGITAL Thermo-Druck
Werbekleber
Beschriftungen
Autos, Firmentafeln
Tampondruck
Werbegeschenke
Kugelschreiber
Feuerzeuge
Brieföffner
Technische Artikel



Ernst Brügger Telefon 033 821 13 72
Schulgässli 460 E Mobile 079 209 33 44
3812 Wilderswil Fax 033 821 13 73

www.eb-print.ch
info@eb.print.ch

THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST
Beratung nach telefonischer
Vereinbarung
Interlaken: Tel. 033 823 30 35



Ansprechpartner:
**Daniel Abegglen, Burgweg 212 B,
3852 Ringgenberg**

**TIERPENSION LANZENEN
HUNDESALON «GERO»**

Häberli Hans-Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit diplom. anerkanntem Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

Abegglen Werft
3807 Iseltwald, Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

Bootsvermietung

- Ruderboote
- Pedalos
- Motorboote o. Führerschein
- Motorboot mit Führerschein
- Segelboot

Die bewährte Werft für anspruchsvolle
Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

**Ihr Getränkepartner auf dem Bördeli
für: Vereinsnähe, Quartierfeste,
Private Festanlässe, Geschenkideen**

VIN DIVIN



Wein- und Getränkehandel
J. + W. Christen
Mattenstrasse 9 (bei Action Sport)
3800 Matten-Interlaken
Telefon 033 822 55 55
Fax 033 822 55 10

Öffnungszeiten:
Montag 13.30–18.30
Di–Fr 9.00–11.00
13.30–18.30
Samstag 9.00–16.00
durchgehend

Gratis-Parkplätze
Hauslieferdienst

Herrenkonfektion

A. Schild-Clever
Marktgasse 32
3800 Interlaken
Tel./Fax: 033/822 87 46



**Ihr Fachgeschäft für
Herrenbekleidung von
Kopf bis Fuss
für Arbeit, Freizeit und Sport**



REISEN

MADAGASCAR, DAS LAND DER VIELFÄLTIGSTEN FAUNA UND FLORA

Madagascar verfügt über keine Paläste, doch über eine intakte Natur und ein aus 18 Volks-Gruppen zusammen gewürfeltes, charmantes und freundliches Volk, das ursprünglich aus Asien, Afrika und dem Arabischen Raum stammt.

Von den Regenwäldern im Osten über das karge Hochland mit den kunstvoll angelegten Reisterrassen bis zu den palmengesäumten Stränden oder den Trockengebieten mit den grossen Sisalplantagen im Süden – die landschaftliche Vielfalt ist weder in Worte zu fassen noch in Bildern darzustellen. Man muss es selbst erleben.

Die einmalige Pflanzenwelt lädt zum Entdecken ein. In Madagascar blieb eine urtümliche und vielfältige Flora erhalten. Zahllose endemische Pflanzen gibt es zu bestaunen. Die Tropenzone ist reich an Farnen, Orchideen, Schlingpflanzen, Bambus, Moosen und tropischen Hölzern in ungeahnter Dichte. Im trockenen Südwesten dominieren verschiedene Kakteen, die eigentümlichen Baobabs (Flaschenbäume), Dornengestrüpp, Tamarindenbäume, Savannenlandschaft und auch Sisalplantagen. Im Hochland überziehen die kunstvoll angelegten Reisterrassen die Landschaft wie eine Patchworkdecke. Und nicht zu letzt: die grösstenteils palmengesäumten Küstenstriche. Diese Vielfalt ist wahrlich ein Paradies für Naturliebhaber.

Halbaffen und . . .

Die wohl berühmtesten «Einwohner» Madagascars sind die Lemuren (Halbaffen). Rund 30 Arten haben sich im Laufe der Jahrtausende entwickeln können. Von den nur 10 Zentimeter kleinen Microcebus bis zu den 70 Zentimeter grossen Indris sind alle Arten und Grössen vorhanden. Am drolligsten wirken die silberweissen Sifakas mit den schwarzen Gesichtern, die sich, wenn sie auf dem Waldboden sind, seitwärts hüpfend fortbewegen.

Und wer hat schon ein Chamäleon gesehen? Drei Viertel aller Chamäleons leben auf Madagascar. Farbige Frösche quaken um die Wette und lassen einem während der Nachtruhe manchmal aufhorchen.

Land- und Wasserschildkröten, Krokodile und eine reiche Unterwasserwelt mit Haien und unzähligen anderen Fischen sowie je nach Jahreszeit auch Walen und Delphinen erfreuen den Besucher.

Eisenbahnfahrt

Was sicherlich bei einer Madagascar-Reise ein Muss ist, ist die Eisenbahnfahrt von Fianarantsoa nach Manakara. Dies ist eine ganztägige Fahrt, die ein unvergessliches Erlebnis ist. Im Schrittempo fährt die Eisenbahn durch eine äusserst vielfältige Landschaft, vorbei an Wasserfällen und durch tropischen Regenwald. Zwischendurch gibt es unvorhergesehene Stops. Wenn zum Beispiel ein Zebu auf dem Geleise seinen Mittagsschlaf abhält, oder wenn Einheimische, stark beladen mit tropischen Früchten, den Zug mit erhobenen Händen anhalten um auch noch einen Platz auf den überfüllten Wagons zu ergattern.



Ein typisches Madagassen-Dorf mit seinen Lehmhäusern.



Die multikulturellen Einwohner bieten am Strassenrand ihre einheimischen Produkte an. Bilder: zVg

Madagascar ist ein Land gespickt mit vielen Naturschönheiten, die nirgends auf der Welt auf so kleinem Raum zu finden sind. Mit den Worten eines Einheimischen: «Mora-mora» – immer mit der Ruhe! Möchte ich meinen Bericht beenden und hoffe, dass ich Ihr Interesse geweckt habe.

Bei Fragen können Sie mich jederzeit kontaktieren. Ich freue mich schon heute auf Ihren Besuch!

Regula Riesen di Fede, Obere Jungfraustr. 52, Interlaken
Tel. 033 822 17 33 oder 033 336 70 74
RTW Travel und Touristik GmbH

Kiosk Messerli

Beatrice Messerli Hauptstrasse 26
Tel. 033 823 45 10 3800 Matten

ZEITSCHRIFTEN • SPIELWAREN

• SOUVENIRS

TOTO - LOTTO - ABLAGE



PEEL STOKKE

Der kühnste Stuhl
des Jahres 2002!

a+s design
möbel allenbach

Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36 www.asdesign.ch

Öffnungszeiten:
Di - Fr 9 - 12 / 13.30 - 18.30 Uhr
Sa 10 - 12 / 13.30 - 16 Uhr
Mo geschlossen.

STOKKE butikk

HEIZEN MIT ÖL.
ENTSCHEIDEN RICHTIG.



raeuber oel ag

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken

Telefon 033 - 822 74 75, Telefax 033 - 823 32 75

Europcar Auto- und Nutzfahrzeugvermietung

Metzgerei Michel Tel.: 033 822 10 83
Fleisch- & Wurstwaren Fax: 033 823 50 26
3800 Matten

Zertifizierung: bio-inspects



Rindfleisch

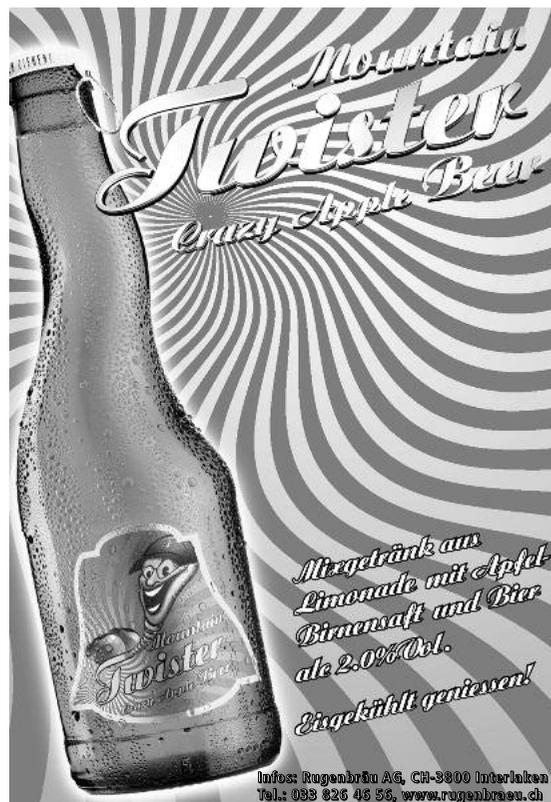
Straussenfleisch
Pferdefleisch
Lammfleisch
Schweinefleisch
Feine
Wurstwaren

MASSAGE

Sandra Beutler

ärztl. dipl. Masseurin &
Dorn - Therapeutin
Waldeggstrasse 33
3800 Interlaken

☎ 033 / 823 53 78
Natel 079 / 746 13 83



Mixgetränk aus
Limonade mit Apfel-
Birnen- und Birne-
saft
als 2.0% Vol.
Eingekühlt geniessen!

Info: Regenbräu AG, CH-3800 Interlaken
Tel.: 033 826 46 56, www.regenbraeu.ch

Pap STYLO

P A P E T E R I E

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

Gutschein für 10% Rabatt
(Inserat mitbringen)

FINANZPLANUNGS-TIPP

TIEFERE RENTEN



Daniel Rolli, neutraler und unabhängiger Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum), 3800 Unterseen, Tel. 033 823 60 53

Nach der Meinung des Nationalrats sollen in Zukunft die Pensionskassenrenten gekürzt werden. Diese Massnahme wird uns alle betreffen. Wir werden im Pensionsalter weniger Geld zur Verfügung haben. Darum wird es für jedermann immer wichtiger, seine Altersvorsorge freiwillig aufzubauen.

Die Statistik zeigt es, wir werden immer älter. Deshalb kommen die Pensionskassen nicht darum herum, die Renten zu kürzen, und dies lebenslänglich. Viel zu reden im Parlament gab vor kurzem der Umwandlungssatz, mit dem aus dem angesparten Alterskapital samt Zinsen die jährliche Rente errechnet wird. Nach Meinung des Parlaments soll dieser über die nächsten zehn Jahre schrittweise von 7,2 Prozent auf 6,8 Prozent gesenkt werden.

Diese Senkung wird Auswirkungen auf unsere zukünftigen Altersrenten haben. Wir werden deshalb mit kleineren Renten zu leben haben. Wenn Sie nach der Pensionierung Ihren gewohnten Lebensstandard nicht einschränken wollen, kommen Sie nicht darum herum, bereits während der Erwerbsphase Ihre persönliche Altersvorsorge auf freiwilliger Basis aufzubauen.

Für das Sparen eignen sich Einzahlungen in die Säule 3a, Pensionskasseneinkäufe, Wertschriften, Fondssparpläne, Kapitalversicherungen und Immobilien. Auch der Gesetzgeber fördert das freiwillige Sparen durch Steuererleichterungen.

Ich empfehle Ihnen, Ihre Altersvorsorge regelmässig zu überprüfen und rechtzeitig mit einem Sparplan zu beginnen, damit Sie Ihren Lebensabend ohne Einschränkungen geniessen können. Ein geschickter Vermögensaufbau bringt Ihnen Sicherheit nach der Pensionierung und ermöglicht Ihnen vielleicht gar einen frühzeitigen Rückzug aus dem Arbeitsleben.

Ist Ihnen Ihre Zukunft wichtig? Gerne zeigen wir Ihnen, wie Sie Ihre finanziellen Ziele und Wünsche erreichen können. Weil wir von keiner Bank oder Versicherung abhängig sind, können wir Sie neutral und unabhängig beraten. Zudem können wir Ihnen aus der grossen Auswahl an Vorsorgeprodukten die Lösungen aufzeigen, die auf Sie zugeschnitten sind.

Wir beantworten kostenlos Ihre Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um die Pensionierung.

Gutschein für Gratis-Information

- Senden Sie mir bitte Ihren kostenlosen Geld-Ratgeber
- Nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf für ein unverbindliches Informationsgespräch

Name/Vorname:

Strasse/Ort:

Telefonnummer:

Einsenden an Rolli Finanzplanungen GmbH, Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum), 3800 Unterseen,
oder Telefon 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22, E-Mail: info@rolli-finanzplanungen.ch



Achtung – noch sind ein paar Plätze für die grösste Barbecue-Kochschule der Welt am Samstag, 8. Juni 2002 erhältlich! Jetzt anmelden unter Telefon/ Fax 052 624 36 02!

Haben Sie Ihre Tickets zu den gigantischen Barbecue-Bufferets? Jetzt anmelden!

Festivalprogramm

Freitag 7. Juni

- Ab 17.30 Uhr **Öffentliches Barbecue Apéro** im Festzelt Bucht Spiez
- 18.00 Uhr **Grosse Eröffnungsfeier** im Festzelt Bucht Spiez und entzünden des Barbecue Weltfeuers. Einmarsch und Präsentation der Internationalen Teams. **Übergabe des Innovationspreises** der Volkswirtschaftskammer Berner Oberland
- 19.00 Uhr **Eröffnung des Farmhouse Saloons**, Festgelände Bucht Spiez. Musikalische Unterhaltung mit der Country Band «Western Store».
- 19.00 Uhr **Gigantisches IP-SUISSE World Barbecue-Bufferet à discretion.** Unterhaltungsabend im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter».
- Kosten/Person: Fr. 60.– für TCS-Mitglieder, Nicht-Mitglieder Fr. 90.– (ohne Getränke); Anmeldung bei SBA

Samstag 8. Juni

- 10.00 Uhr **Die grösste Barbecue Kochschule der Welt! Patronat: COOP Bau + Hobby.** Kosten/Person: Fr. 90.–, mit COOP-Supercard: Fr. 60.– / inkl. Essen und Getränke. Anmeldung bei SBA.
- Ab 10.30 Uhr **Barbecueshow** mit Degustationen und Informationen in der Spiezer Bucht.

- 12.00 Uhr **Barbecue-Lunch** im Festzelt Bucht Spiez
- Ab 19.00 Uhr **Gigantisches COOP Naturaplan World Barbecue-Bufferet à discretion.** Zubereitet von den World Barbecue Gold Cup-Teams. Festzelt Bucht Spiez. Kosten / Person: Fr. 90.–; mit COOP-Supercard Fr. 60.– (ohne Getränke). Unterhaltungsabend im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter». Abendunterhaltung im **Farmhouse Saloon:** Country Band «Western Store»

Sonntag 9. Juni

- Ab 6.00 Uhr bis 15.00 Uhr Teams bei der Arbeit, Barbecue vom Besten **«World Barbecue Gold Cup»**
- 8.00–10.00 Uhr **Frühstück im Festzelt**
- Ab 10.00 Uhr Barbecue-Kostproben bei Teams fürs Publikum
- 11.30–15.00 Uhr **Barbecue-Lunch im Festzelt**
- Ab 12.30 Uhr **Unterhaltung im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter»**
- Ab 16.00 bis 20.00 Uhr **Rangverkündigung und Siegerehrung** im Festzelt. Grosse Siegerparty.

Tickets Barbecue-Kochschule und Barbecue-Bufferets:

SBA Swiss Barbecue Association
 Alfred Zollinger, Pilatusstrasse 24, 8203 Schaffhausen
 Phone / Fax +41 (0)52 624 36 02, Mobile 079 334 77 76

MALEN UND GESTALTEN

MALEN UND GESTALTEN FÜR KINDER



Im Malatelier alte Mühle / Spielmatte,
 beim Bildungszentrum Oberland in Unterseen

Franziska Anderegg-Egli



Den Kindern steht eine grosse Malwand zur Verfügung, wo sie stehend, schwungvoll und mit viel Bewegungsfreiheit malen können. Eine Palette mit 18 leuchtenden Farben lädt zum Malen und Experimentieren ein!

Die Bilder werden nicht gewertet oder interpretiert. So finden die Malenden zu ihrem eigenen Ausdruck, welcher die Persönlichkeit und das Selbstvertrauen stärkt. Jedes Kind bringt seine ganz persönliche Erfahrungswelt – seine Gefühle und Stimmungen – aufs Papier.

An einzelnen Kursnachmittagen wird auch mit Tonerde gestaltet. So erleben die Kinder das Raumgefühl. Beim Kneten, Formen, Spüren und Spielen mit dem Ton, entspannt sich der Körper und zugleich werden neue Energien freigesetzt.



Das Malen und Gestalten macht Freude und weckt die Kreativität! Das Malatelier bietet dazu den nötigen, geschützten Ort an. Die Kinder können sich so ganz auf sich konzentrieren.

Es wird jeweils Freitagnachmittags gemalt und gestaltet. Einstieg ist jederzeit möglich.

Die Kurse richten sich an Kinder ab 3 1/2 Jahren bis ins Jugendalter. Verlangen Sie doch das aktuelle Kursprogramm!

Auskunft und Anmeldung: Franziska Anderegg-Egli, Mal- und Gestaltungspädagogin,
 Niesenstr. 9, 3800 Interlaken, Tel. 033 823 40 24, E-Mail: f.egli@bluemail.ch

KENNEN SIE MICH?



Wenn Sie den Namen von dieser Frau aus Iseltwald wissen – sie beschäftigt sich täglich mit ihren vierbeinigen Freunden und ist im Vorstand des Vereinskonzents Interlaken – dann senden Sie die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Bödéli-Info

«Wettbewerb» Redaktion, Brunnengasse 163 E
3852 Ringgenberg

Einsendeschluss: 13. Juni 2002

Die Auflösung des Wettbewerbes und der Gewinner werden in der Juli-Ausgabe bekannt gegeben.

Der Gewinn wird ausgelost.



Ofenbau
Cheminéebau
Kaminsanierungen
Keramische Wand-
und Bodenplatten
Natursteinarbeiten

BLATTER Ofenbau und keram. Platten AG
3852 Ringgenberg

Büro: Hagenstrasse
Werkstatt und Ausstellung: Anhöhe/Blasenweg
Tel. 033 822 27 16, Fax 033 823 35 16
E-Mail: blatter.ofenbau@quicknet.ch

Zu gewinnen gibt es einen Gutschein
im Wert von Fr. 100.– offeriert von



An der Höhenpromenade · CH-3800 Interlaken

Simone Engel und das Du Nord-Team heisst Sie herzlich
willkommen. Gerne verwöhnt Sie unser Küchenchef Hans-
peter Häni in unserem Gourmet-Restaurant «Im Gade».

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!

Tel. 033 827 50 50 / Fax 033 827 50 55
E-Mail: mail@hotel-dunord.ch

**Auflösung Wettbewerb, von der
Mai-Ausgabe:**

Marcel Murri, Beatenberg

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:

Susanne Braun, Beatenberg

Herzliche Gratulation!

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

Ost & West – just the best!

dropa DROGERIE GÜNTHER
Beim Stedtl Zentrum, 3800 Unterseen,
Telefon 033 826 40 40

dropa DROGERIE GÜNTHER
Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken,
Telefon 033 823 80 30
E-Mail: dropa.guenther

... für wohlige Füess

Haupt Bücher
Praxis rund um die Füess
Fuesspflege / Pedicure

Buchhandlung Haupt
Höhweg 11 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 35 16 · Fax 033 823 35 80
buchhandel@haupt.ch
079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

SEHEN NACH 40

Bisher waren Sie gewohnt, auf alle Distanzen deutlich zu sehen. Wenn Sie Zeitschriften studierten und zwischendurch zum Fernseher aufblickten, stellten sich die Augen schnell und für Sie unmerklich auf die gewünschte Distanz ein. Dies geschieht mit Hilfe der Augenlinse, die ihre Wölbung verändert und für ein deutliches Bild auf der Netzhaut sorgt. Diesen Vorgang nennt man Akkommodation.

Nach dem 40. Lebensjahr stellen Sie fest, dass Ihnen das Sehen in die Nähe etwas mehr Mühe bereitet. Dies ist kein Grund zur Besorgnis. Praktisch von Geburt an nimmt die Elastizität der Augenlinse ab. Sie vermag sich nicht mehr beliebig stark zu wölben. Das Naheinstellvermögen verringert sich, ohne dass dies vorerst bemerkt wird. Die Akkommodation verändert sich so, dass Sie in der üblichen Lesedistanz nicht mehr deutlich und entspannt sehen können. Ein Besuch beim Augenarzt oder beim dipl. Augenoptiker wird sich für Sie lohnen. Für das Sehen in die Nähe brauchen Sie jetzt eine Brille, um die fehlende Naheinstellung auszugleichen. Weil die Brille genau Ihren individuellen Ansprüchen entsprechen muss, stehen verschiedene Glastypeen zur Verfügung.

Die Nahbrille Die Einstärken-Lesebrille ermöglicht gutes Sehen in die Nähe. Die deutliche Sicht ist dabei auf die Lesedistanz beschränkt. Beim Blick in die Ferne müssen Sie die Brille absetzen.

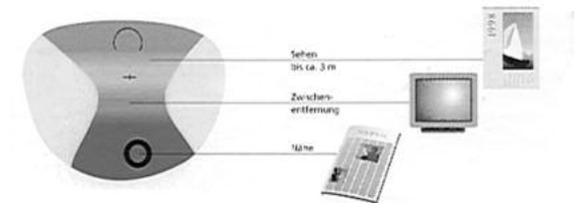
Wenn Sie bisher eine Brille für die Ferne getragen haben, müssten Sie nun zwei Brillen bei sich tragen und diese für die Ferne und Nähe stets wechseln.

Die moderne Lösung

Das **Interview – Glas** von Essilor

Das Glas mit dem erweiterten Arbeitsabstand. Ermöglicht das Sehen in die Nähe und für den Zwischenbereich fließend und unsichtbar.

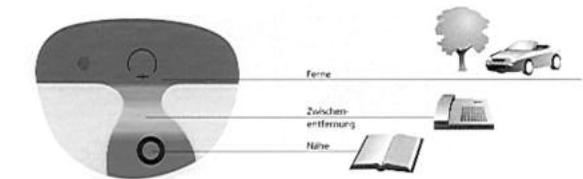
Geeignet im Büro, für Arbeiten am Bildschirm, und für alle Arbeiten mit verschiedenen kurzen Arbeitsdistanzen.



Das **Varilux – Glas** von Essilor

Gleitsichtglas genannt, ermöglicht ein natürliches Sehen in die Ferne, Zwischenbereich und Nähe. Der Übergang zwischen den Nah- und Fernzonen ist unsichtbar und fließend. Gleitsichtgläser sind sehr komfortabel und bei modernen Typen ist die Angewöhnung einfach. Das Varilux-Glas bietet Ihnen eine Verträglichkeitsgarantie. Bedenken Sie, dass Sie die Brille täglich tragen werden und für Sie deshalb nur das beste Glas gut genug ist.

Kommen Sie vorbei, und lassen Sie sich von unseren Fachleuten beraten. Es gibt verschiedene Möglichkeiten. Wir werden mit Ihnen das für Sie richtige Glas finden.



Martinaglia Optik AG

Agnes und Mario Martinaglia, dipl. Augenoptiker HFAK

Jungfraustr. 7, 3800 Interlaken

Tel. 033 822 94 13 / e.mail. info@martinaglia-optik.ch



ST. BEATUS-HÖHLEN

am Thunersee



Offen von 10.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Führungen ca. alle 20 – 30 Minuten

HÖHLENMUSEUM

Offen von Dienstag bis Sonntag
von 11.30 Uhr bis 17.30 Uhr

NEUE SONDERAUSSTELLUNGEN

„Die Drachen und ihre Geheimnisse“
„Sagen und Geschichten über Fabelwesen“



BEATUSHÖHLEN-GENOSSENSCHAFT

3800 Sundlauenen

Tel. 033 841 16 43 Fax 033 841 10 64

www.beatushoehlen.ch sundlauenen@beatushoehlen.ch

Loeb Bademoden-Sommer

Neuste Farben, Formen und raffinierte Stoff-
chen wecken die Lust auf Sommer, Sonne

und Strand! Mit diesem Inserat

schenken wir Ihnen bis Ende Juni 2002

15% Rabatt auf die gesamte Bademode-

Kollektion. Wir wünschen

einen heissen Sommer.



Rabatt nicht kumulierbar.
1 Inserat pro Person einlösbar.



COIFFURE UND HAARPFLEGE

«FOR MEN»



Modell: Alex Finger, Interlaken

Hier einige Beispiele, wie sich
die Herren-Frisuren dieses
Jahr zeigen könnten:

Nicht nur Frauen, sondern auch
Männer tragen heutzutage
modische und trendige Frisu-
ren. Die Zeit der ganz kurz
geschnittenen Haare ist
vorbei. Heute trägt Mann,
ob jung oder etwas älter,
das Haar wieder länger.

Weichere Konturen
prägen die Haarschnitte und immer mehr
setzen sich auch bei Männern modische Farbspiele durch.
Mit Hilfe von Tönungen und verschiedener Mèches-Techniken erhält man eine Frisur mit Pfiff.
Gel und Wachs geben dem Haar den letzten Schliff und verleihen ihm Halt und Glanz.



Modell: Rafael Rosas, Matten



Modell: René Schätzle, Goldswil

Coiffure Braun Monika,
Gurbenstrasse 15,
3800 Unterseen,
Tel. 033 822 72 30



Modell: Jürg Rothacher, Leissigen



Pier Hänni: Magisches Berner Oberland

Wenn Sie etwas über den Hexentanzplatz auf dem Seefeld oder über eines der Heime der Riesen auf der Oltschiburg erfahren möchten – dann ist dieser besondere und einzigartige Wanderführer genau das Richtige für Sie! Das Buch beschreibt 25 Wanderungen zu Orten der Kraft im Berner Oberland – zu mystischen Alpen, geheimnisvollen Zwergenhöhlen und heilkräftigen Wunderquellen. Neben der Geschichte und der magischen Wirkung der Orte zeigt der Autor auch, wie jeder Mensch seine eigenen Landschaften oder Plätze finden kann und wie die geheimnisvollen Kräfte zur erlebten Wirklichkeit werden.

Die auf die Kelten und möglicherweise noch weiter zurückreichende Überlieferung der heilenden und stärkenden Eigenschaften der Natur zeugt von einem grossen Wissen der frühgeschichtlichen Oberländer. Ihren Spuren folgend, stösst man auf vergessene Naturheiligtümer, aber auch auf weltbekannte Kurhäuser oder Heilbäder.

Pier Hänni: Magisches Berner Oberland. Wanderungen zu Orten der Kraft, AT Verlag 2002, 271 S., Fr. 36.90

Christine Zurbuchen, Buchhandlung Haupt, Höhweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60, E-Mail buchoberland@haupt.ch

Haupt Bücher

Buchhandlung Haupt
Höhweg 11, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 35 16
Fax 033 823 35 60
E-Mail buchoberland@haupt.ch



Öffnungszeiten
Montag bis Freitag
8.30–18.30 Uhr durchgehend
Samstag
8.30–16.00 Uhr durchgehend

15 JAHRE RADIO BeO
6. JUNI 2002

TAGE DER OFFENEN TÜR:
Donnerstag, 6. Juni: 17.00 – 19.00
Freitag, 7. Juni: 17.00 – 19.00
Samstag, 8. Juni: 12.00 – 15.00

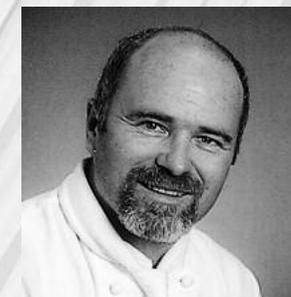
PREISE IM GESAMTWERT VON ÜBER FR. 6000.–

27. Mai – 7. Juni 12.50 h BeO-Mittags-Quiz
Radio BeO verlost einen Flug nach Südafrika für 2 Personen, gestiftet von South African Airways im Wert von Fr. 3500.–
3. – 7. Juni 17.00 – 18.00 h
Erkenne die Stimme der BeO-Moderatorinnen und -Moderatoren
und gewinne einen von vielen attraktiven Preisen

6. Juni 15 Jahre Radio BeO: Ganzer Tag Verlosungen
Mitmachen und einen von vielen attraktiven Preisen gewinnen!

WWW.RADIOBeO.CH / WWW.BeO.FM
96.8 MHz

**SPAGHETTI
NACH FEIN-
SCHMECKERART**



Urs Grossmann jun. Küchenchef

Rezept für 4 Personen

Zutaten Spaghetti

400 g Spaghetti
Salz

Zutaten Fleisch

400 g grob geschnitztes Schweinsfilet
Salz, Pfeffer

Zutaten Sauce

50 g Butter
100 g gehackte Zwiebeln
wenig gehackter Knoblauch
200 g frische oder gefrorene in Scheiben geschnittene Steinpilze
wenig Cognac zum Flambieren
1 dl Weisswein
3 dl braune Sauce
1 dl Rahm
gehackte Petersilie und Schnittlauch

Zubereitung Spaghetti

Die Spaghetti in viel Salzwasser kochen.

Zubereitung Schweinsfilet

Das geschnitzte Schweinsfilet würzen und mit Mehl leicht bestäuben und in wenig Fett das Fleisch gut anbraten. Das gebratene Fleisch aus der Pfanne nehmen und warm stellen.

Zubereitung Sauce

In der gleichen Pfanne lassen wir nun einen Teil der Butter schaumig werden, und geben die gehackten Zwiebeln, Knoblauch und die geschnittenen Steinpilze dazu. Nachdem alles gut angedünstet ist, flambieren wir das ganze mit Cognac und löschen mit dem Weisswein ab. Die braune Sauce und den Rahm dazugeben, kurz aufkochen lassen, das angebratene Fleisch und die Kräuter begeben. **Achtung: Nicht mehr kochen lassen.**

Die Sauce nun über die in der Zwischenzeit gekochten Spaghetti geben oder sie separat servieren.

Urs Grossmann jun., Küchenchef Rest. Schiffschopf, Hotel Bellevue, Niederried, Tel. 033 849 14 44
E-Mail: bellevue.niederried@bluewin.ch / Internet: www.bellevue-niederried.ch



Thomas Kühni, der "Robin Hood der Augenoptik": Schweizer Qualität ist konkurrenzfähig!

Brillen zum Pauschalpreis:

Marken- Brillen Fr. 150.-- inklusive Gläser!

Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur Fr. 150.-- erhalten Sie:

- eine moderne Markenbrille
- Einstärken-Gläser mit Ihrer persönlichen Korrektur!
- Mehrfachentspiegelung und Beratung!
100% zufrieden oder Geld zurück.

Kompetente optische Augenkontrolle und Bedienung durch dipl. Augenoptiker/in.

McOptik

sichtlich günstiger



Ein Schweizer Qualitätsunternehmen
www.McOptik.ch

Wir suchen laufend weitere Ladestellen, damit wir noch näher bei Ihnen sind! www.McOptik.ch

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarastr. 7, 061 692 04 55 · Basel Güterstr. 175, 061 361 27 10 · Birsfelden 061 373 25 58 · Bümpliz 031 994 11 22 · Brig 027 924 48 41 · Brugg 056 442 19 01 · Burgdorf 034 423 47 85 · Chur 081 253 01 40 · Frick 062 871 86 90 · Grenchen 032 653 25 28 · Herisau 071 350 17 00 · Interlaken 033 821 17 77 · Kriens 041 322 02 50 · Liestal 061 923 92 45 · Lyss 032 385 33 13 · Olten 062 213 01 50 · Rapperswil 055 211 05 02 · Rorschach 071 845 57 70 · Schlieren 043 433 80 73 · Spiez 033 650 97 37 · Sursee 041 920 43 83 · Wädenswil 01 780 82 00 · Weinfelden 071 622 23 20 · Wettingen 056 426 81 18 · Wil 071 910 10 40 · Wohlen 056 611 17 71

PANORAMA TENNISPLATZ BEATENBERG

TENNIS SPIELEN VOR DER KULISSE VON EIGER, MÖNCH & JUNGFGRAU

Wussten Sie, dass es in Beatenberg zwei wunderschön gelegene Tennisplätze ohne grosse Wartezeiten und mit attraktiven Tarifen gibt?

Von Mitte Mai bis Ende Oktober unterhält das Tourist-Center Beatenberg im Dorfzentrum Spirenwald – ganz in der Nähe des Hallenbades – zwei gepflegte Sandplätze. Die Plätze sind täglich bis zur Dämmerung geöffnet.

Jedermann, ob Feriengast oder Einheimischer, ist auf dem Panorama-Tennisplatz Beatenberg herzlich willkommen!



Tarife

1 Stunde	Fr. 20.–
5 Stunden-Abo	Fr. 80.–
10 Stunden-Abo	Fr. 140.–
Saison-Abo Erwachsene	Fr. 185.–
Saison-Abo Kinder	Fr. 110.–

Reservation:

Tourist-Center, 3803 Beatenberg,
Tel. 033 841 18 18
Montag–Freitag 08.00–12.00 Uhr/14.00–18.00 Uhr
Samstag 09.00–12.00 Uhr
Sonntag im Hallenbad

Tennisclub Beatenberg:

Auskunft erteilt die Präsidentin Verena Moser,
Telefon 033 841 18 50

Gutschein für eine Stunde Tennis spielen!

Damit Sie sich vom Panorama-Tennisplatz Beatenberg überzeugen können, erhalten Sie gegen Abgabe dieses Gutscheines bis am 30. Oktober 2002 eine Stunde Platzmiete geschenkt.

Pro Person ist nur ein Gutschein einlösbar.

Name, Vorname:

Wohnort:

Ost & West – just the best!

dropa
DROGERIE
GÜNTHER

dropa
DROGERIE
GÜNTHER



Ihr Fachgeschäft für Gesundheit und Schönheit

Beim Stedtli Zentrum, 3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40

Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30

E-Mail: dropa.guenther@dropa.ch

Voranmeldung für Ortho-Team:
033 826 40 48

GESUNDHEITS-TIPP

SONNE GENIESSEN - DOSIERT UND RICHTIG!



Sonne ist Freude und Lebenskraft und – in richtiger Dosierung genossen – auch gesund.

Allerdings wirkt sich unkontrolliertes, langes und übermässiges «sünneln» negativ auf die Gesundheit aus und es besteht ein Risiko für dauerhafte Schäden bei jedem Sonnenbrand. Die negativen Auswirkungen des Sonnenlichtes hängen ab vom persönlichen Hauttyp, vom Grad der Vorbräunung, vom Breitengrad, von der Dauer der Lichtexposition und von der Tageszeit.

Die negativen Auswirkungen des Sonnenlichtes hängen ab vom persönlichen Hauttyp, vom Grad der Vorbräunung, vom Breitengrad, von der Dauer der Lichtexposition und von der Tageszeit.

Wozu dient ein Sonnenschutzmittel?

Der Lichtschutzfaktor eines Sonnenschutzmittels sagt aus, wievielmals länger man mit geschützter Haut an der Sonne verbleiben kann. Würde sich die Haut ohne Sonnenschutzmittel z.B. nach 15 Minuten röten, verlängert ein Sonnenschutz mit Faktor 16 diese Zeit theoretisch auf 240 Minuten, also auf 4 Stunden. Dabei ist zu beachten, dass mehrmaliges Auftragen eines Sonnenschutzes mit zu niedrigem Faktor den Schutz nicht verlängert. Die Haut braucht eine Nacht lang Zeit, um die aufgenommene UV-Dosis zu verarbeiten. Neben dem UVB-Filter ist heute vor allem auch ein Schutz gegen die die Haut schädigenden UVA-Strahlen gefragt.

Was ist eine Sonnenallergie?

Besonders lichtempfindliche Personen stellen einige Stunden nach den ersten Sonnenkontakten rote und juckende Hautausschläge, besonders am Décolleté und im Gesicht fest. Dafür hat sich die Bezeichnung «Sonnenallergie» eingebürgert, obschon es sich nicht um eine echte Allergie handelt. Eine konsequente

Anwendung von Lichtschutzprodukten mit hohem Faktor ist bei starker Lichtempfindlichkeit besonders empfehlenswert. Vermieden werden sollten auch stärker parfümierte Kosmetika und das Auftragen von Parfums vor dem Sonnenbaden.

Gelten für Kinder besondere Verhaltensregeln?

Kleinstkinder bis 12 Monate müssen gänzlich vor direktem Sonnenlicht geschützt werden, ganz besonders während den sonnenintensiven Stunden zwischen 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr. Bei der Auswahl von Sonnenschutzmittel muss man vor allem auf hypoallergene Zubereitungen mit hohem Sonnenschutzfaktor und Wasserfestigkeit achten. Eine Kopfbedeckung schützt sinnvoll das Haupt.

Ein sinnvoller Sonnenschutz gibt Schutz!

Hohe Lichtschutzfaktoren haben in den letzten Jahren zunehmend an Bedeutung gewonnen. Während früher ein Faktor 6 oder 8 durchaus ausreichend war, sind heute Sonnenschutzfaktoren über 15, für empfindliche Personen gar über 20, sinnvoll und angebracht. Allerdings sollten auch Sonnenschutzpräparate mit hohem Faktor mehrmals aufgetragen werden und je nach Empfindlichkeit der Haut geben sie auch keinen Freipass, sich den ganzen Tag über der prallen Sonne auszusetzen.

In Ihrer DROPA Drogerie werden Sie gut beraten und es wird Ihnen eine Sonnenschutzlinie empfohlen, die auf Ihren Hauttyp abgestimmt einen optimalen Schutz bietet, damit die Sonne dosiert und richtig genossen werden kann.

Beat Günther, eidg. dipl. Drogist

DROPA Drogerie Günther

Stedtli-Zentrum Unterseen Telefon 033 826 40 40

Zentrum Interlaken Ost Telefon 033 823 80 30

LIVTA AG - UNTERSEEN Zu vermieten im Stedtlizentrum Unterseen -
 Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com **angrenzend an Apotheke Busse**



Praxisräumlichkeiten

Geeignet für:

- Arztpraxis
- Zahnarztpraxis
- Schmerzklinik
- Alternativmedizin

170 m2 mit Kellerraum, Lage Erdgeschoss von Hauptstrasse zugänglich, Parkplatz vor der Praxis, bzw. in der Einstellhalle Stedtlizentrum Mietpreis auf Anfrage



Beurteilung:
Optimale Lage im Zentrum von Unterseen
Grundausrüstung sehr gut



Daheim steht er
 mit beiden Beinen
 auf dem Boden

BAGT Baumaterial AG Thun
 Bernorgasse 3-9, 3605 Thun
 Tel. 033 227 84 84, Fax 033 227 84 99
 www.bagt.ch, info@bagt.ch

holz - platten - baumaterial



SOMMERFLORSTAB

In dieser Ausgabe zeigt Ihnen Jeannine Brunner-Gosteli einmal eine andere Möglichkeit, den Sommerflor zu präsentieren, statt Blumenkistli «wachsen die Töpfe in den Himmel».



Jeannine Brunner-Gosteli, Floristin

Blumengeschäft
 Telefon Matten:
 033 822 20 54

Telefon Wengen:
 033 855 27 33



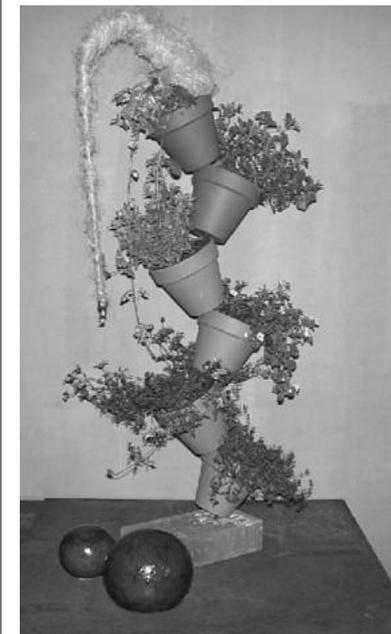
Materialien: Sommerflor (zum Beispiel Tapiens, Baccopa, Millienbells, Plectranthus, Thymian und Salbei) Töpfe, Erde, Metallstab, feiner Draht, Sisal, Backstein, Mörtel und Schmuckteile.



Bepflanzung: Der Metallstab wird mit Mörtel in den Backstein senkrecht eingepflastert. Die Pflanzen werden in die Blumentöpfe eingepflanzt.



Aufbau:
 Danach werden die Töpfe durch den Metallstab gezogen.



Fertiges Bild:
 Zuletzt wird der Sommerflorstab mit einem Schmuckteil ergänzt.

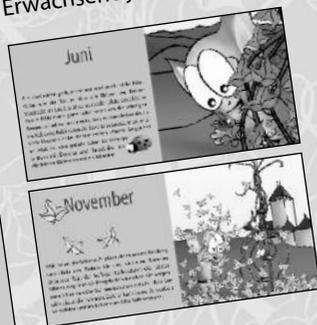
Neuerscheinung



Fr. 5.–
zuzüglich Versandkosten

11 x 11 cm,
vierfarbig,
32 Seiten.

Für Kinder ab 5 Jahren und
Erwachsene jeden Alters.



Klaus Schilling
Rebbaugenossenschaft Spiez



Ich bestelle

_____ Exemplare des Pixi-Büchleins «Räbi – auf der Reise durch das Rebenjahr»
zum Spezialpreis von **Fr. 5.–** exkl. Versandkosten.

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Wohnort _____

Bitte senden sie diesen Talon an die **Rebbaugenossenschaft, Postfach, 3700 Spiez,**
per Fax 033 654 02 94 oder Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez.

Besten Dank für Ihre Bestellung.

AUTOFAHRSCHULE

Der WEG vom LERNFAHRAUSWEIS zum FÜHRERAUSWEIS



Kat. B: (Motorfahrzeuge bis 3,5t
Gesamtgewicht) Mindestalter 18
Jahre

– Mittels Gesuchsformular den
Lernfahrausweis bestellen. For-
mulare sind erhältlich bei Fahr-
lehrerInnen, Kantonspolizei.

– Dem Gesuch beizulegen sind
zwei neuere Passfotos, Kopie
des Niederlassungsausweises,

Sehtest durch autorisierten
Optiker.

– **Gültigkeit** 18 Monate, wenn Theorie innerhalb dieser Frist
bestanden ist, 24 Monate.

– **Nothelferkurs:** Bei der Anmeldung zur Theorieprüfung
muss eine Bescheinigung beigelegt werden. Kurs darf nicht
älter als 6 Jahre zurückliegen.

– **Verkehrskunde-Unterricht:** Spätestens mit der Anmel-
dung zur Theorieprüfung muss nachgewiesen werden, dass
ein solcher Kurs bei einem FahrlehrerIn absolviert wurde.
Der Kurs darf nicht länger als 2 Jahre zurückliegen.

– Sobald Sie im Besitz des Lernfahrausweises sind können Sie
bei einem FahrlehrerIn Fahrstunden buchen. Private Lern-
fahrten sind als Ergänzung zum Gelernten sicher ange-
bracht. Es besteht aber die Gefahr das sich bestimmte « Mö-
deli» einprägen, die dann vom FahrlehrerIn wieder
abtrainiert werden müssen. Durch seine Ausbildung und
seine Erfahrung weiss Ihr FahrlehrerIn am Besten, wie Sie
Schritt für Schritt die Anforderungen an der Führerprüfung
erfüllen können.

– **Theoriefragen (Bögele):** Parallel zu Ihrer Fahrausbildung
können Sie sich bei Ihrem FahrlehrerIn im ausfüllen von den
offiziellen Theorie-Prüfungsfragebogen üben.

– **Führerprüfung:** Nach bestandener Theorieprüfung ist der
Weg frei zum Absolvieren der Führerprüfung. Die Anmeldung

erfolgt über Ihren FahrlehrerIn. Denn nur er kann abschätzen
ob Sie in der Lage sind ein Fahrzeug auch in schwie-
rigen Verkehrssituationen sicher zu führen und somit die
Anforderungen an der Prüfung erfüllen können.

Die Theorieprüfung und die Führerprüfung absolvieren Sie in
der Regel in Thun.

– **Wie viele Fahrstunden muss ich absolvieren?**
Hier gibt es keine vorgeschriebene Anzahl. Erfahrungswerte
zeigen eine Bandbreite von 20 – 35 Fahrstunden auf. Dies
ist aber von Person zu Person sehr unterschiedlich.

Kat. F: Motorfahrzeuge, Höchstgeschwindigkeit 45 km/h
(Roller) Mindestalter 16 Jahre

– Vorgehensweise wie Kat. B, jedoch ist kein Verkehrskunde-
kurs und kein Nothelferkurs zu absolvieren.

– Gültigkeit des Ausweises: 9 Monate. Der Ausweis berechtigt
zu Lernfahrten ohne Begleitperson.

– Theoriefragen: Die offiziellen Prüfungsfragen könnt Ihr bei
eurem FahrlehrerIn üben.
Besitzer des Führerausweises der Kat. G müssen keine
Theorieprüfung absolvieren.

– Führerprüfung: Wer in der Lage ist ein Motorfahrzeug auch
in schwierigen Situationen verkehrsgerecht und sicher zu
führen, kann sich zur Führerprüfung anmelden. Am Besten
meldet Ihr euch bei einem FahrlehrerIn, der wird Euch gerne
bis zur Führerprüfung betreuen.

Also dann viel Spass und Erfolg auf Eurem Weg zum Führer-
ausweis und Euer Fahrlehrer steht Euch für alle Fragen gerne
Red und Antwort.

Matthias Sterchi, Oeko-Fahrschule mit Erdgasauto
Theorielokal Feldgässli 38,
3800 Matten
Tel. 033 822 36 11,
E-Mail: oeko-fahrschule@gmx.ch



VERANSTALTUNGEN – AUSZUG VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN

JUNI

2002

Interlaken Tourismus
Höheweg 37, 3800 Interlaken,
Schweiz / Switzerland / Suisse
Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90
Internet: <http://www.interlaketourism.ch>
E-Mail: mail@interlaken-tourism.ch

- Täglich Schweizer Folklore Show. Schweizer Brauchtum, Tanz und Unterhaltung. 19:30, Restaurant Spycher, Casino Kursaal. Fakultativ ab 19:00 Nachtessen nach Schweizer Art. Platzreservation: Tel. 033 827 61 00.
- Jeden Di Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif, Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist. 20:00–23:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.
- Jeden Di Dienstag-Markt, Interlakner «Zyschtigsmärit». 08:00–18:00, Jungfraustrasse-Unionsgasse.
- 31.5.–2.6. Kreismusiktag in Unterseen. Festzelt beim Dreispitz. Sa, ab 13:30, Treffen der Jugendmusiken Kreis 1. Sa, ab 20:00, Unterhaltungskonzert mit der Junior Brassband Berner Oberland im Festzelt / So, 09:00–12:00: konzertante Blasmusik in der Kirche Unterseen und Unterhaltungs- & Tambourenvorträge im Festzelt. So, 14:15–15:45, Marschmusikdarbietungen auf der Hauptstrasse. Fr + Sa (Abend), Unterhaltung + Tanz mit dem Rimo Quintett im Festzelt.
1. Kulinarischer + literarischer Schiffsausflug in die Gotthelfsche Zeit auf dem Brienersee. Mit währschaftem Taufessen (Chindbett-Essen) und Vorlesungen + Erzählungen aus «Die schwarze Spinne» von Jeremias Gotthelf. Interlaken Ost ab 19:30. Tischreservation: Tel. 033 823 02 22.
- 1.+ 2. 2. Internationales VW-Audi-Treffen. Sa, 12:00-24:00: Ausstellungsstände, Abendprogramm, Bar, Show usw. / So, 09:00–17:00: Bewertung der Fahrzeuge und Prämierung. Rahmenprogramm mit diversen Attraktionen wie Airbrush, Body-Painting, Grill- und Getränkestände. Auf dem Militärlugplatz.
4. Konzert des Frauenchors «Women's Glee Club of Occidental College», Los Angeles. 20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.
- 5.+ 12. Tonbildschau «Komm mit ins Berner Oberland» von Markus Burger. 20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei.
6. Konzert mit Kevin Noel. Unterhaltung mit Blues & Folk. Ab 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
7. «Biocomedyshowband» – Les Trois Suisses. Perlen der Popmusik mit den drei Süssen. Querschnitt durch 50 Jahre Popmusik. 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: Drogerie Günther, Unterseen, Tel. 033 826 40 40.
7. Ländlermusik-Abend mit der Kapelle Mondschein-Giele. Ab 20:00, Restaurant Falken, Unterseen.
- 7.+ 21. Jassen für jedermann. Organisation: Max + Gitta Balmer, Peter Steiner. 14:00, Restaurant Bahnhof (Säli), Interlaken West.
8. Einweihungsfest Marktplatz. Mit Holzschnitt- u. Steinschleif-Demonstration, Konzert der Jugendmusik Unterseen (10:15), Eröffnungsakt der Gemeinde (11:30), Konzert der Geronimos Band (Nachmittag), Glücksrad, Wettbewerb, Kinderspielecke u.v.m.. Organisation: Marktgasse-Leist und Gemeinde Interlaken. 10:00–17:00, Marktplatz.
- 8.+ 9.6. Konzert der Chöre Frohsinn + Cäcilia, Rossini-Programm mit Orchesterbegleitung. Aufführung von «Gloria» und «Stabat Mater» für Soli, Chor + Orchester von Gioachino Rossini. Leitung: Erich Roth. In der Schlosskirche. Sa, um 20:15 / So, um 17:00. Vorverkauf: Reisebüro Kuoni, Höheweg 12 (Tel. 033 828 36 36).
9. Konzert mit dem Violonisten Frank M. Erben und der Pianistin Mathilde Erben. Werke von Mozart, Schumann, Mendelssohn und Sarasate. Organisation: Förderverein Ried Wilderswil in memoriam Lili Wach-Mendelssohn. 11:00 auf dem Ried, Wilderswil
11. Baustellenbesichtigung Mystery Park mit Apéro. Mit Informationen zum Bau und zum gesamten Projekt, Multimediavorführung im Inforama auf dem Gelände. 18:00, auf dem Militärlugplatz. Anmeldungen bei Mystery Park AG, Tel. 033 827 57 57.
12. Platzkonzert der Musikgesellschaft Matten. 20:15, Boss Scheune, Matten.
12. Virtuoser Violin-Abend mit Prof. Michael Grube aus Quito/Ecuador. Juwelen der Violinliteratur aus Barock, Rokoko, Klassik, Romantik und Impressionismus. 20:30 Kirche Unterseen. Eintritt frei - Kollekte für den Künstler.
13. Konzert mit Aschi & Dan. Unterhaltung mit Country und Blues. Ab 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
15. Flohmarkt organisiert von den Chören Frohsinn & Cäcilia. Ab 08:00, Postplatz.

15. Exkursion zum Tag des Waldes «Eiger, Mönch und Bergwald». Ein nicht alltäglicher Einblick in das Zusammenspiel von Natur, Tourismus und Bergwald. Gemütliche Wanderung mit Wildhüter, Naturschützer und Förster für alle Natur- und Waldinteressierten aus der Region und für alle Gäste. Treffpunkt: 10:00, auf der Kleinen Scheidegg, beim Tipi-Zelt. Wanderroute: Kl. Scheidegg-Arvengarten-Gummi-Männlichen. Abschluss: ca. 16:00, beim Männlichen Berghaus. Organisation + Anmeldung: Waldabteilung 1 Oberland Ost (Tel. 033 826 42 40).
15. Desaarts Kulturzyklus «H20.02» - Vernissage. Mitwirkende: Andreas Messerli, Bieler Fotograf, mit Gesichtern des Wassers auf grossformatigen Bildern. Dani Schärz mit einer Klangperformance «Experimente mit Wasser». Schüler der Sekklasse 7b mit Markus Liebi präsentieren ein dreidimensionales Wasserlabyrinth. Musikalische Unterhaltung mit der Inspiracion Band. «Café del Aar» Bar. Organisation: Desaarts Kultur im Berner Oberland. Ab 18:00, beim alten Mühleareal Unterseen.
- 19.+ 26. Tonbildschau «Bi üs im Bärner Oberland» von W. Frankhauser. 20:00 Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.
20. Tanznachmittag für Senioren. 14:30–17:30, Restaurant Spycher, Casino Kursaal.
- 20., 25., 27. Freilichtaufführung «Wilhelm Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller. Aufführung im Rugenwald, gedeckte Tribüne. 20:00, Tellspielareal. Vorverkauf: Tell-Büro, Höheweg 37, Tel. 033 822 37 22 oder bei den TicketCorner Vorverkaufsstellen.
22. Vesper-Konzert mit dem Chor der Schlosskirche. Programm: Lieder zum Thema «Sommer» und «Viva la Musica». Leitung: Kathrin Cordes. 17:30 Schlosskirche. Eintritt frei - Kollekte zur Deckung der Unkosten.
22. Dixieland-Party auf dem Dampfschiff Lötschberg. Unterhaltung mit der Red Point Jazz Band. 19:30, ab Interlaken Ost (Brienersee-Schiff). Tischreservation: Tel. 033 823 02 22.
24. Start der «Tour de Suisse» zur Etappe Interlaken-Verbier. Start um 12:19 in Bahnhof Interlaken Ost. (TdS-Village offen 09:00-12:30)
26. Folkloristisches Platzkonzert mit der Jugendmusik Unterseen, dem Jodlerklub und dem Trychlerklub Unterseen, der Trachtengruppe Unspunnen mit Ländlerkapellen-Begleitung sowie Alphornbläser und Fahnenchwinger. 20:30, Stadthausplatz Unterseen (bei schlechtem Wetter in der Kirche Unterseen).
28. Konzert mit französischer Musik und Performance «Kunst?!» Mit Eva Emch, Querflöte; Walter Emch, Klavier und Saskia Manon, Performance. 20:00, Galerie IHB spectrum, im Hotel Metropole. (Der Anlass findet inmitten der Kunstaussstellung statt).
28. Ländlermusik-Abend mit dem Schwyzerörgeli-Trio Oberdiessbach. Ab 20:00, Restaurant Falken, Unterseen.
- 28.–30. 9. Internationales Trucker- & Country-Festival. Fr, ab 18:00, Trucker- & Bikers-Night / Sa, ab 10:00, American Country Night / So, ab 08:30, Let's Party! Im Programm: «Billy Block's Western Beat Roots Revival» (USA) feat. Danni Leigh, The Derailers, Jim Lauderdale, Chris Knight and the Western Beat Allstars, Mustang Sally (USA), Sarah Jory (GB), Johnny Hill (D), Suzanne Klee, Jonny Hill u.a.m.. Grosses Festivalzelt mit 3 Aussenbühnen. Westerdorf, Truck- & Moto-Bike-Ausstellung. Auf dem Militärlugplatz. Vorverkauf: Jungfrau World Events GmbH (Tel. 033 823 66 53) oder bei TicketCorner Filialen, Tel. 0848 800 800.
29. Desaarts Kulturzyklus H20.02: Lesung «Wasser in Worten» mit Michaela Wendt begleitet von klassischem Streichtrio. Ausgewählte Texte aus Belletristik, Poesie und Wissenschaft. Ab 18:00, «Desaarts», auf dem alten Mühleareal Unterseen.

AUSSTELLUNGEN IN DER REGION

- 1.6.–23.6. Galerie Kunstsammlung Unterseen, Stadthaus. Künstler aus der Region stellen ihre Werke aus (KSU-Mitglieder). Offen: Di bis So, 15:00–18:00, zudem Do 19:00–21:00 und So, 10:00–12:00.
- 23.6.–7.7. Galerie IHB spectrum, Hotel Metropole Interlaken. Kunstaussstellung mit Werken von Beatrice Baumann, Karin Jaun, Saskia Manon, Roland Marti und Martin Otth. Offen: Täglich, 10:00–21:00. Vernissage: Sa, 16.6., 17:00–19:00 mit Lesung von Andreas Moning (Lyrik + Prosa) und Musik von Roland Marti (Panflöte).
- 1.4.–30.6. Restaurant Des Alpes, Höheweg 115, Interlaken. Bergbilder von Peter Stähli, Gsteigwiler. Offen: Täglich, 08:30–23:30.
- 10.5.–25.7. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Stoffbilder von Lilly Möhl, Bönigen. Offen: Mo bis Sa, 14:00-20:00 / So, 10:00–12:00 und 16:00–19:00.
- 1.5.–20.10. Touristik-Museum der Jungfrau-Region, Stadthausplatz Unterseen. Darstellung der Entwicklung von Reise + Aufenthalt in der Jungfrau-Region auf 3 Stockwerken während den letzten 200 Jahren. Sonderausstellung 2002: Telspiele Interlaken – 90-jährige, wechselvolle Geschichte. Offen: täglich (ausser Mo) 14:00–17:00.
- 16.4.–13.10. Zinnfiguren-Ausstellung im Schloss Interlaken (Propstei). Darstellung der Welt- und Kulturgeschichte in Zinn mit ca. 30'000 Figuren in 150 farbigen Bildern. Offen: Täglich (ausser Mo) 14:00–17:00.
- 5.5.–13.10. Modelleisenbahn-Treff, unterhalb West-Bahnhof. Offen: Täglich 10:00–12:00 / 13:30–18:00.
- 29.3.–20.10. Modelleisenbahn-Ausstellung auf der Heimwehfluh. Modelleisenbahn-Show täglich, 10:00–17:00. Rodelbahn + Bob-Run.
- 27.4.–30.6. Dorfmuseum Bönigen. Zitherausstellung des Schweizer Zither-Kultur-Zentrums. Offen: Di, 16:00-19:00 / Do, 19:00-21:00 / Sa, 14:00-17:00 / Sonntage: 2.6., 16.6. + 30.6., 14:00–17:00.
- 29.6.–24.8. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg. Ausstellung und Geschichte über die fünf Schützengesellschaften und drei Schiessplätze der Gemeinde. Offen Sa, 14:30-17:30 / Di + Do, 19:30-21:30.
- 25.5.–7.10. Dorfmuseum «Alte Mühle», Wilderswil. Sonderausstellung «Bräuche und Feste im Jahreslauf». Offen: Do, 19:30–21:30 / Sa, 17:00–19:00 / So, 10:00–12:00.

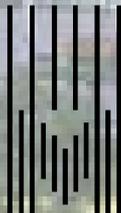
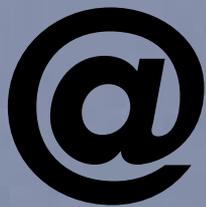
Änderungen vorbehalten



Suchen Sie eine Stelle?
Wollen mehr über unser Haus wissen?
Ein Tisch im Bellini reservieren, was gibt es da zu essen?
Für jede Frage gibt es eine Antwort unter

www.metropole-interlaken.ch

WWW



METROPOLE HOTEL



INTERLAKEN